

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ



CS60 2016

ED. 01-2016

EN

EREDETI
UTASÍTÁSOK
Doc. 10059344
Ver. AA



A dokumentumban szereplő leírások nem kötelező érvényűek. A vállalat éppen ezért fenntartja magának a jogot, hogy bármikor módosítsa annak egyes elemeit, részleteit vagy kiegészítő tartozékait ha azt szükségesnek találják javítási célból vagy gyártási/kereskedelmi követelmények miatt.

Az e dokumentumban található szövegek és ábrák akárcsak részleges másolását a törvény bünteti.

A vállalat fenntartja magának a jogot műszaki és / vagy készlet módosítások elvégzésére. A képek csak referenciaként szolgálnak, és nem kötelezőek a tervezés és a kínálat szempontjából.

AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Nyitott könyv szimbóluma "i" betűvel
Jelzi a használati útmutató megtekintésének szükségességét



Nyitott könyv szimbólum
Jelzi a kezelőnek, hogy olvassa el a használati útmutatót a gép használata előtt.



Figyelmeztetés szimbóluma
Figyelmesen olvassa el az ezzel a szimbólummal jelzett részeket, és tartsa be az utasításokat, a kezelő és a gép biztonsága érdekében.



Figyelmeztető szimbólum
Jelzi az esetleges gáz kipárolgás veszélyét és korrozív folyadékok szivárgását.



Figyelmeztető szimbólum
Tűz veszélyére figyelmeztet.
Ne közelítse meg nyílt lánggal.



Figyelmeztető szimbólum
Jelzi, hogy a becsomagolt terméket arra alkalmas emelő eszközök segítségével kell kezelni, melyek megfelelnek a jogi előírásoknak.



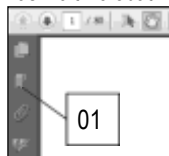
Ártalmatlanítás szimbóluma
Gondosan olvassa el az ezzel a szimbólummal jelzett részeket, a gép ártalmatlanítására vonatkozóan.

GYORS REFERENCIA (ELEKTRONIKUS DOKUMENTUM):

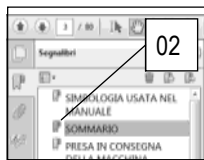
Az elektronikus dokumentumokban való gyors tájékozódáshoz, használja a Könyvjelzőket és az Oldal Linkeket:

Könyvjelzők:

Aktiválja a kezelő felület "Könyvjelzők" paneljét, a vonatkozó ikonra kattintva (01), az ikon különbözően nézhet ki, a használt Acrobat Viewer verziószámától függően.



A kívánt bekezdés megtekintéséért egyszerűen kattintson a címre a böngészőben (02), mely a kívánt célfejezethez visz.



Oldal Link:

Egy kívánt fejezet megtekintéséért a dokumentumban, egyszerűen kattintson a fejezet címére, mely a kívánt célfejezethez visz.

SOMMARIO	
PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA	5
TARGA MATRICOLA	5
PREMESSA	5

N.B.:

A dokumentum tartalmához való gyors visszatérésért egyszerűen kattintson a cég logójára, mely a lap tetején található, ez a kívánt célfejezethez visz vissza.





TARTALOM

A GÉP SZÁLLÍTÁSAKOR	6
BEVEZETŐ MAGYARÁZAT	6
AZONOSÍTÓ ADATOK	6
MŰSZAKI LEÍRÁS	6
RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT	6
SOROZATSZÁM-TÁBLA	6
MŰSZAKI LEÍRÁS	7
A GÉPEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK	8
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGISZABÁLYOZÁSOK	10
A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE	11
1. A BECSOMAGOLT GÉP KEZELÉSE	11
2. HOGYAN CSOMAGOLJA KI A GÉPET	11
3. HOGYAN MOZGASSA A GÉPET	11
4. KORMÁNY VEZÉRLŐ ELEMELK	12
5. KORMÁNY OSZLOP ELEMELK (B VERZIÓ)	12
6. KORMÁNY OSZLOP ELEMELK(HIBRID VERZIÓK)	12
7. PEDÁLELEMELK	12
8. FRONT ELEMELK	13
9. OLDAL ELEMELK	13
10. A GÉP HÁTSÓ ELEMELK	13
11. AKKUMULÁTOR TÍPUS (B VERZIÓK)	13
12. AKKUMULÁTOR TÍPUS (HIBRID VERZIÓK)	14
13. AKKUMULÁTOR KARBANTARÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS	14
14. AZ AKKUMULÁTOROK BEHELYEZÉSE A GÉPBE (B VERZIÓK)	14
15. AZ AKKUMULÁTOROK BEHELYEZÉSE A GÉPBE (HIBRID VERZIÓK)	15
16. AZ AKKUMULÁTOR ÉS AZ AKKUMULÁTORCSATLAKOZÓ ÖSSZEKAPCSOLÁSA (B VERZIÓK)	16
17. AZ AKKUMULÁTOR ÉS AZ AKKUMULÁTORCSATLAKOZÓ ÖSSZEKAPCSOLÁSA (HIBRID VERZIÓK)	17
18. AKKUMULÁTOR TÖLTŐ CSATLAKOZÁS (B VERZIÓ, BC NÉLKÜL)	17
19. AKKUMULÁTOR TÖLTŐ CSATLAKOZÁS (B VERZIÓ, BCvel)	18
20. AKKUMULÁTOR TÖLTŐ CSATLAKOZÁS (HIBRID VERZIÓ)	20
21. AKKUMULÁTOR TÖLTŐTTSÉGI SZINT JELZŐ (B VERSIONS)	21
22. ÜZEMÓRA SZÁMLÁLÓ	21
23. ELŐREHALADÁSI SEBESSÉG	21
24. ILLOGÓ FÉNY (OPCIONÁLIS)	22
25. AZ ÜZEMANYAG-TARTÁLY MEGTÖLTÉSE (HIBRID VERZIÓK)	22
26. FÉNYSZÓRÓK	22
FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA	23
27. FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA (B VERZIÓK)	23
28. FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA (HIBRID VERZIÓK)	24
MUNKAVÉGZÉS	25
29. A MUNKA MEGKEZDÉSE (B VERZIÓK)	25
30. A MUNKA MEGKEZDÉSE (HIBRID VERZIÓK)	27
31. VÉSZGOMB	31
32. GENERÁTOR HIBA JELZŐ FÉNY (HIBRID VERZIÓK)	31
33. A TÖRMELÉK-TARTÁLY KIÜRÍTÉSE	32
A MUNKA VÉGÉN	34
NAPI KARBANTARTÁS	36
34. A KÖZPONTI KEFE TISZTÍTÁSA	36
35. AZ OLDALKEFE TISZTÍTÁSA	37
HETI KARBANTARTÁS	38
36. A PANEL SZŰRŐ TISZTÍTÁSA	38
37. A SZÖVET SZŰRŐ TISZTÍTÁSA (OPCIONÁLIS)	39
38. A TÖRMELÉK-TARTÁLY TISZTÍTÁSA	40
KEFÉK KARBANTARTÁSA	41



39. OLDALKEFE BEÁLLÍTÁS	41
40. KÖZPONTI KEFETAKARÓ BURKOLAT BEÁLLÍTÁS	41
41. KÖZPONTI KEFE CSERE	42
42. OLDALKEFE CSERE	43
A BELSŐÉGÉSŰ MOTOR KARBANTARTÁSA	44
HIBAEHÁRÍTÁS	45
43. A GÉP NEM INDUL	45
44. A BELSŐÉGÉSŰ MOTOR NEM INDUL	45
45. A GÉP NEM TISZTÍT JÓL	45
46. A GÉP MŰKÖDÉS KÖZBEN FELVERI A PORT	45
47. A KÖZPONTI KEFE ZAJOS VAGY MEGVÁLTOZOTTA HANGJA	45
48. AZ OLDALKEFE ZAJOS ZAJA VAGY MEGVÁLTOZOTTA HANGJA	45
ÁRTALMATLANÍTÁS	46
A KEFÉK KIVÁLASZTÁSA ÉS HASZNÁLATA	47
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	48



A GÉP SZÁLLÍTÁSÁKOR

A gép ügyfél számára történő kiszállításakor azonnal ellenőrzést kell végezni, hogy meggyőződjenek arról, hogy a szállítási dokumentációban feltüntetett valamennyi anyag megérkezett, valamint, hogy a berendezés nem sérült-e meg a szállítás során. Ha mégis így történt, a fuvarozónak meg kell állapítania a sérülés mértékét, és tájékoztatnia kell ügyfélszolgálati irodánkat. Csak gyors és azonnali intézkedés esetén van lehetőség a hiányzó anyagok beszerzésére, pótlására, és sikeres kárterítésre.

BEVEZETŐ MAGYARÁZAT

A legjobb gépek is csak akkor működnek jól, ha megfelelően használják, és mindig jól karbantartott állapotban tartják. Ezért azt javasoljuk, hogy olvassa el gondosan jelen használati útmutatót, és olvassa el újra bármikor, ha a gép használata során nehézségek adódnának. Nem feledje, ha szükséges, segítségnyújtó központunk (kereskedőinkkel együttműködve szervezve) mindig rendelkezésére áll, akár tanácsadás, akár közvetlen beavatkozás kapcsán is.

AZONOSÍTÓ ADATOK

Műszaki segítségkérés vagy pótalkatrészek igénylése esetén mindig adja meg a modellt, a verziószámot és sorozatszámot, melyek a sorozatszám-táblán találhatóak.

MŰSZAKI LEÍRÁS

A CS60 2016 típusú gépek elektromosan működtetett (akkumulátorokkal) vagy belső égésű (endotermikus) motorral felszerelt ráülős-seprőgépek, melyek egyaránt alkalmasak kültéri és beltéri csempézett, beton vagy aszfalt padló tisztítására.

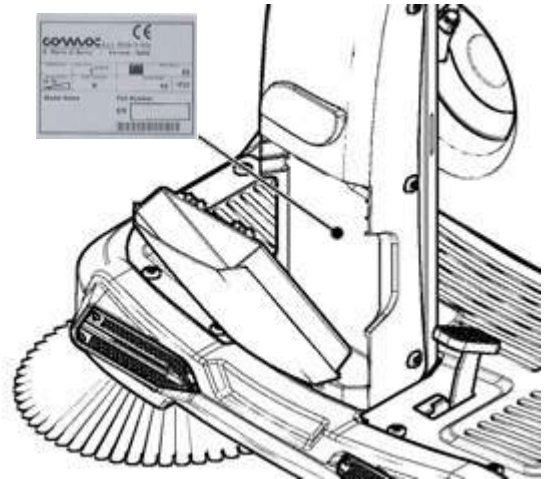
A gépnek száraz felületen kell működnie. Ha szükséges, tud dolgozni nedves felületeken is, de meg kell győződni arról, hogy a vákuum ki van kapcsolva. A gép rendelkezik: egy központi kefével a felsőpórt anyag összegyűjtésére, egy oldalkefével a szélek és sarkok tisztítására, egy szűrővel felszerelt vákuum rendszerrel a por felemelkedésének megelőzésére, és egy kézzel eltávolítható törmelék-tartállyal.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A seprőgépet kültéri és beltéri csempézett, beton vagy aszfalt felületek professzionális tisztítására építették, ipari, kereskedelmi és nyilvános helyeken való használatra. A gép kizárólag zárt terekben (vagy legalább fedett) használható. A gép nem használható esőben vagy vízszög alatt. TILOS a készüléket veszélyes por vagy gyúlékony folyadékok felszívására használni olyan helyeken, ahol robbanás veszélye állhat fenn. A gép továbbá nem alkalmas emberek vagy eszközök szállítására.

SOROZATSZÁM-TÁBLA

A sorozatszám-tábla a kormányoszlop hátoldalán található, és mutatja a gép általános jellemzőit, mint pl. a gép sorozatszámát. A sorozatszám nagyon fontos információ, melyet segítségkérés vagy pótalkatrész beszerzése során mindig szükséges megadni.

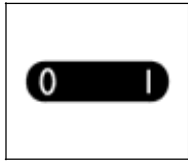




MŰSZAKI LEÍRÁS	UM	CS60 B 2016	CS60 H 2016
Munkaszélesség oldalkefe nélkül	mm	580	580
Munkaszélesség jobboldali oldalkefével	mm	790	790
Munkaszélesség jobb- és baloldali oldalkefékkel	mm	1000	1000
Munka kapacitás (2SL verzió két oldalkefével)	m ² /h	5100	4600
Központi kefe	Ø mm	260	260
Oldalkefe	Ø mm	400	400
Központi kefe fordulatszám	rpm.	550	550
Oldalkefe fordulatszám	rpm	65	65
Belső égésű motor	HP / rpm	-	4.8 / 3600
Központi kefe motor	V/W	24/380	24/380
Oldalkefe motor	V/W	24/90	24/90
Menetmotor	V/W	24/300	24/300
Vákuum motor	V/W	24/400	24/400
Szűrő rázó motor	V/W	24/80	24/80
Összes teljesítmény	W	1250	1250
Első kerék ((szám / (átmérő x szélesség))	No. / (□ mm x mm)	1 / (175x60)	1 / (175x60)
Hátsó kerék ((szám/ (átmérő x szélesség))	No. / (□ mm x mm)	1 / (225x69)	1 / (230x88)
Előremeneti sebesség	km/h	4.8	4.8
Mászóképesség	%	10	10
Szűrőfelület (opcionális szövetszűrő)	m ²	2.2	2.2
Szűrőfelület (papír szűrő)	m ²	3.2	3.2
Törmelék-tartály	dm ³	20	20
Kormány átmérő	mm	3600	3600
Gép hosszúság	mm	1455	1455
Gép magasság	mm	1030	1030
Gép magasság villogó fénnel együtt	mm	1080	1080
Gép szélesség	mm	845	845
Akkumulátor tartó rekesz (hosszúság x szélesség x magasság)	mm	340x174x310	-
Akkumulátor tartó rekesz (hosszúság x szélesség x magasság)	mm	-	270x360x240
Névleges akkumulátor feszültség	V	12	12
Akkumulátor súly	kg	36.5	20
Terheletlen gép súly (akkumulátorok nélkül)	kg	175	-
Terheletlen gép súly (belső égésű motor üzemanyag nélkül)	kg	-	252
A gép súlya szállítás során (gép +akkumulátorok + kefék)	kg	248	-
A gép súlya szállítás során (gép + kefék + belsőégésű motor üzemanyag nélkül)	kg	-	255
A gép működési súlya (gép + akkumulátorok+ kefék + kezelő)	kg	323	-
A gép működési súlya (gép + kefék + belsőégésű motor üzemanyaggal együtt + kezelő)	kg	-	325
Hangnyomás szint (ISO 11201) - L pA	dB (A)	60.5	81.2
Bizonytalanság KpA	dB (A)	1.4	1.4
Hangnyomásszint (ISO 3744) - LWA	dB (A)	-	-
Kézi vibrációs szint (ISO 5349)	m/s ²	<2.5	<2.5
Test vibrációs szint (ISO 2631)	m/s ²	<0.5	<0.5



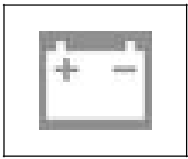
A GÉPEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Főkapcsoló szimbólum (B verzió)
A kormányoszlopon található, és jelzi a kulcs kapcsolót a gép működtetéséhez. BE- (I) vagy KI (0)-kapcsolás.



Főkapcsoló szimbólum (H verzió)
A kormányoszlopon található, és jelzi a kulcs kapcsolót, mely kezeli a gép áramellátását .



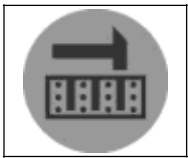
Váltóáramú generátor hiba szimbólum (H verzió).
A kormányoszlopon található, és piros figyelmeztető fény jelzi az elektromos rendszer hibáját .



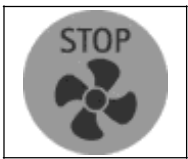
Kürt szimbólum
A hangriasztást jelzi.



Hátrameneti mozgás kiválasztása szimbólum
Jelzi a hátrameneti mozgást bekapcsoló gombot.



Szűrő rázó szimbólum
A műszerfalán található, és jelzi a szűrő-egység vibrációs rázását beindító gombot.



Vákum motor szimbólum
A műszerfalán található, és jelzi a vákuum-motor deaktiválását jelző gombot.



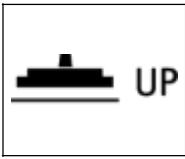
Központi kefemozgás szimbólum (üresjárat pozíció)
A kormányoszlop hátoldalán található, és jelzi a központi kefe mozgatókarját.



Központi kefemozgás szimbólum (munkavégzés pozíció)
A kormányoszlop hátoldalán található, és jelzi a központi kefe mozgatókarját.



SYMBOLS USED ON THE MACHINE



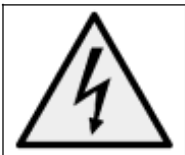
Oldal kefe/kefék mozgás szimbólum (üresjárat pozíció)
A kormányoszlop hátoldalán található, és jelzi az oldal kefe/kefék mozgatókarját.



Oldal kefe/kefék mozgás szimbólum (munkavégzés pozíció)
A kormányoszlop hátoldalán található, és jelzi az oldal kefe/kefék mozgatókarját.



Belsőégésű motor indítás szimbólum
Jelzi a kar helyét, melynek meghúzásával lehetséges a belsőégésű motor indítása.



Elektromos veszély szimbólum (H verzió).
Az elektromos rendszer vezérlőpult borítóján található.



Jelzi a kézsérülés,-zúzódás veszélyét.



Jelzi a forró felszín által okozott esetleges égési sérülés kockázatát



Jelzi a maximális mászóképeességet



Nyitott könyv szimbólum
Jelzi a kezelőnek, hogy olvassa el a használati útmutatót a gép használata előtt.



ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOZÁSOK

Az alábbi szabályokat gondosan be kell tartani az üzemeltető sérülésének és a gép károsodásának elkerülése érdekében.

FIGYELMEZTETÉS:

- Gondosan olvassa el a gépen található címkéket. Ne takarja le azokat semmilyen okból, és azonnal cserélje ki, ha bármelyik címke sérülne.
- A gép kizárólag engedéllyel rendelkező és szakképzett személyzet által használható.
- A gépet száraz használatra tervezték és készítették.
- A gépet ne használja a táblán megadottnál nagyobb mértékű emelkedőn.
- A gép nem alkalmas durva vagy egyeetlen padló tisztítására. Ne használja a gépet lejtőkön.
- Vész esetén gyorsan avatkozzon be, a vészgomb megnyomásával vagy az akkumulátor csatlakozón található kar segítségével.
- Mielőtt bármilyen karbantartási munkát végez, kapcsolja ki a gépet, és válassza le az akkumulátor csatlakozót.
- Biztosítani kell a gyerekek felügyeletét annak érdekében, hogy ne játsszanak a géppel.
- A gép működése alatt figyeljen a környezetében lévő emberekre, különösen a gyerekekre.
- Csak a géphez biztosított keféket használja, vagy azokat a típusokat, melyek jelen használati útmutató "A KEFÉK KIVÁLASZTÁSA ÉS HASZNÁLATA" fejezetében szerepelnek. Más kefék használata veszélyeztetheti a biztonságos működtetést.

FIGYELMEZTETÉS:

- A gép nem alkalmas arra, hogy gyerekek, csökkent fizikai, mentális, szenzoros képességekkel rendelkező felnőttek, vagy olyan emberek kezeljék, használják, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és kellő ismerettel, a géppel kapcsolatban.
- Gépet ne használja vagy tárolja a szabadban, nedves körülmények között vagy esőnek közvetlenül kitéve.
- A tárolás -25 C és +55 C fok közötti hőmérsékleten történjék; ne tárolja a szabadban, nedves körülmények között.
- Használati feltételek: szobahőmérsékleten 0 °C és 40 °C fok közötti hőmérsékleten, 30 és 95% közötti relatív páratartalom mellett.
- Az akkumulátortöltő kábel rendelkezzen földelő csatlakozóval.
- A tapadási körülményeknek megfelelően szabályozza a sebességet.
- A gépet ne használja szállítás céljára.
- A gép nem okoz káros vibrációt.
- A gépet ne használja robbanásveszélyes környezetben.
- Ne használja a gépet veszélyes porok összegyűjtésére.
- A gép nem alkalmas szőnyegtisztításra.
- Ne tegyen semmilyen folyékony anyagot a gépre.
- Kerülje a kefékkel való munkavégzést, ha a gép álló helyzetben van, hogy ne okozzon kárt a padlóban.
- Tűz esetén használjon porral oltót. Ne használjon vizet.
- Ne ütköztesse polcokhoz vagy állványzathoz, mert fennáll az esetlegesen lehulló tárgyak veszélye.
- A kezelő mindig viseljen megfelelő védőöltözetet (kesztyű, cipő, sisak, szemüveg stb.)
- Ha a gép nem működik rendesen, ellenőrizze, hogy ez nem a rutin karbantartás elmaradásából adódik-e. Egyéb esetben kérjen segítséget az engedéllyel rendelkező műszaki segítségnyújtó központtól.
- Ha bármely alkatrész cseréjére van szükség, mindig EREDETI pótalkatrészt igényeljen, az engedéllyel rendelkező kereskedőtől és/vagy kiskereskedőtől.
- Bármilyen karbantartási beavatkozást követően állítson helyre minden elektromos kapcsolatot.
- Mielőtt megkezdi a gép használatát, ellenőrizze, hogy minden rács és burkolat a jelen Használati és Karbantartási Útmutató szerint van-e felhelyezve.
- Ne távolítsa el semmilyen védőeszközt, melynek eltávolításához eszközök használata szükséges.
- Ne mossa le a gépet közvetlen vízszugár, nagynyomású víz vagy maró anyagok használatával.
- Minden évben ellenőriztesse a gépet, engedéllyel rendelkező műszaki segítségnyújtó központtal.
- Fogóeszközök ártalmatlanításakor vegye figyelembe a hatályban lévő törvényi rendelkezéseket és szabályozásokat.
- Amikor a gépe elérte hosszú élettartamának végét, ártalmatlanítsa annak alkatrészeit (különösen az olajokat, akkumulátorokat és elektronikus alkatrészeket) megfelelően, számításba véve, hogy a gépet magát 100%-ban újrahasznosítható anyagokból építették.
- Az akkumulátorokat távolítsa el a gép ártalmatlanítását megelőzően. Az akkumulátorokat biztonságos módon kell ártalmatlanítani, teljes mértékben betartva a hatályos törvényeket és rendelkezéseket.
- Tartsa távol a gyerekeket és állatokat a motortól, mivel az felmelegszik, égési sérüléseket és egyéb sérüléseket okozhat. (közvetlenül, valamint a gép mozgása által).
- Tanulja meg, hogyan lehet a motort gyorsan kikapcsolni, és hogyan kell használni a vezérlőket. Soha ne bízza a motort olyan személyre, aki nem kapott megfelelő képzést.
- A motor működése alatt ne helyezzen annak közelében semmiféle gyúlékony eszközt, tárgyat (benzin, gyufa stb.).
- Az üzemanyag-tartályt jól szellőző helyiségben töltsen fel. A motor legyen kikapcsolva. A benzin nagyon gyúlékony és felrobbanhat.
- Ne teljesen töltsen meg az üzemanyag-tartályt. Ellenőrizze, hogy a sapka alaposan zárva van-e.
- Ha némi benzin mégis kijutna, tisztítsa meg alaposan a területet, és hagyjon időt a gőzök elpárolgásához, a motor bekapcsolása előtt.
- Ne dohányozzon, ne vigyen semmilyen égő eszközt a helyiségbe, ahol a motor üzemanyaggal történő feltöltése zajlik, vagy ahol a benzint tárolják.
- A kipufogó gáz szén-monoxidot tartalmaz, mely egy szagtalan, színtelen, de rendkívül mérgező gáz. Soha ne indítsa be a motort zárt garázsban vagy ablakok nélküli helyiségben. Kerülje a gáz belélegzését.



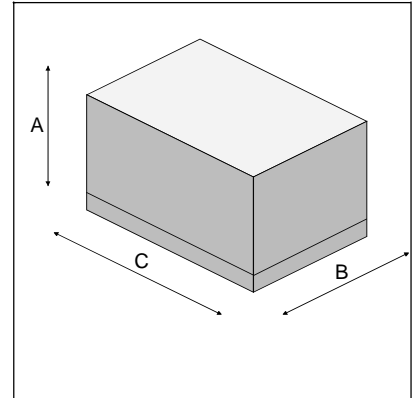
A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

1. A BECSOMAGOLT GÉP KEZELÉSE

A gép speciális csomagolásban van, raklapon, mely lehetővé teszi a villás emelővel való mozgatást. A csomagokat nem szabad egymásra helyezni.

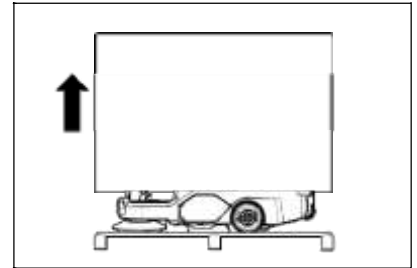
A gép teljes súlya, csomagolással együtt 210 kg (CS60 2016 B verzió)
A gép teljes súlya, csomagolással együtt 290 kg (CS60 2016 HD verzió)
Szállítási doboz méretei a következő:

CS60 2016
A : 1270 mm
B : 1020 mm
C : 1760 mm



2. HOGYAN CSOMAGOLJA KI A GÉPET

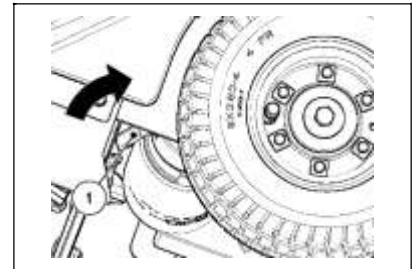
1. Távolítsa el a külső csomagolást.
2. Engedje ki az elektronikus féket, fordítsa a kart (1) (a gép jobb hátsó részén) az óramutató járásával megegyező irányba.
3. A gép ékek segítségével rögzítve van a raklaphoz. Az ékek blokkolják a kerekeket. Távolítsa el az ékeket.



4. Használjon rámpát, hogy a gépet lehozza a raklapról, azt hátrafelé nyomva.



FIGYELEM: A szállítás alatt az elektronikus féket kiengedve kell tartani. Minden esetben, ha a gép a kritikus sebességhatárt átlépte, aktiválja az áramkör belső fékrendszerét, és egyúttal figyelmeztető hangjelzést ad ki.



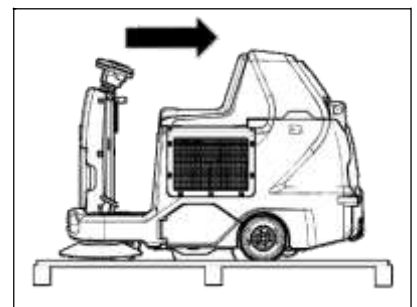
5. Őrizze meg a raklapot, bármilyen jövőbeli szállítás esetére.



FIGYELMEZTETÉS: Ha a termék kartondobozokban érkezik, kezelje a becsomagolt terméket arra alkalmas emelő segítségével, mely megfelel a jogi előírásoknak.

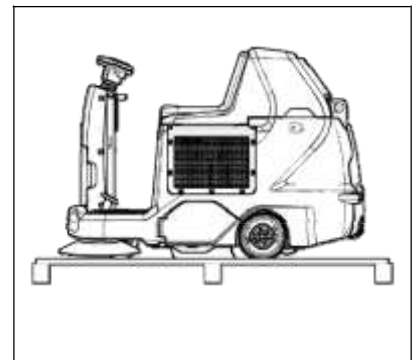


FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy e tevékenység idején ne legyenek emberek vagy tárgyak a gép közelében.



3. HOGYAN MOZGASSA A GÉPET

1. Ellenőrizze, hogy a központi kefe nem érintkezik-e a talajjal, ha igen, emelje fel azt a kormányoszlop hátoldalán található kar mozgásával.
2. Ellenőrizze, hogy az oldalkefe/kefék nem érintkezik-e/érintkeznek-e a talajjal, ha igen, emelje fel azt/azokat a kormányoszlop hátoldalán található kar mozgásával.
3. Rámpa segítségével helyezze raklapra.
4. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "0" állásban van-e, ha nem, fordítsa a kulcsot negyed fordulattal balra.
5. Vegye ki a kulcsot a főkapcsolóból.
6. Rögzítse a gépet a raklaphoz, használva az ékeket.
7. Húzza be az elektronikus féket.





A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

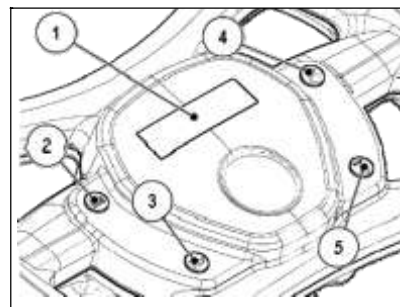


FIGYELMEZTETÉS: a hibrid kivitelű gép szállítása tekintetében kövesse a géphez mellékelt belső égésű motor felhasználói kézikönyvében szereplő utasítások (a felhasználói kézikönyv a géphez mellékelve).

4. KORMÁNY VEZÉRLŐ ELEMÉK

A kormány vezérlő elemeit az alábbiak szerint azonosíthatjuk:

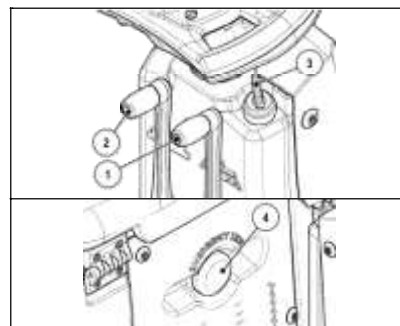
1. Akkumulátor töltöttségi szint jelző / üzemóra számláló.
2. Szűrő rázó ellenőrző gomb.
3. Kürt gomb.
4. Hátrameneti gomb.
5. Vákuum motor "STOP" gomb.



5. KORMÁNYOSZLOP ELEMÉK (B VERZIÓK)

A kormányoszlop elemeit az alábbiak szerint azonosíthatjuk:

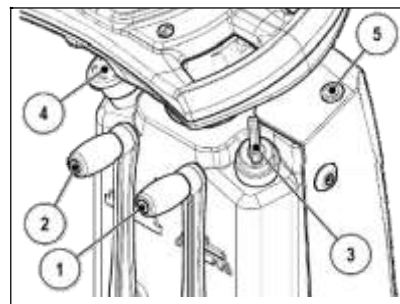
1. Központi kefeemelő kar.
2. Emelő kar az oldalkeféhez (1SL verzió) vagy oldalkefékhez (2SL verzió).
3. Főkapcsoló.
4. Vészgomb.



6. KORMÁNYOSZLOP ELEMÉK (HIBRID VERZIÓK)

A kormányoszlop elemeit az alábbiak szerint azonosíthatjuk:

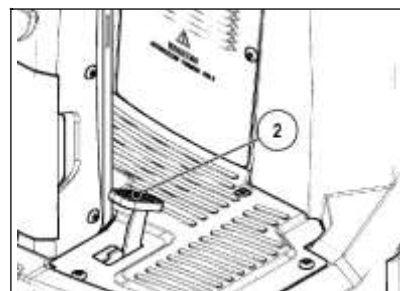
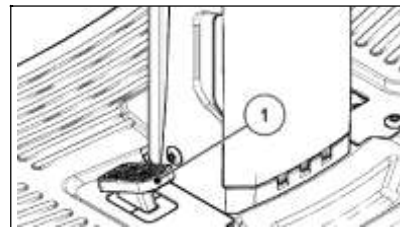
1. Központi kefeemelő kar.
2. Emelő kar az oldalkeféhez (1SL verzió) vagy oldalkefékhez (2SL verzió).
3. Főkapcsoló.
4. Vészgomb.
5. Piros figyelmeztető fény, amely jelzi a generátor meghibásodását az elektromos rendszerben.



7. PEDÁL ELEMÉK

A pedál elemeit az alábbiak szerint azonosíthatjuk:

1. Vezető pedál, gázpedál
2. Kefetartó lemezemelő pedál



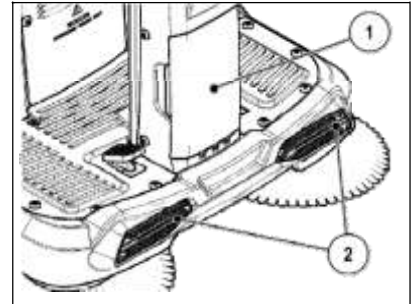


A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

8. FRONTELEMEK

A front elemeket az alábbiak szerint azonosíthatjuk:

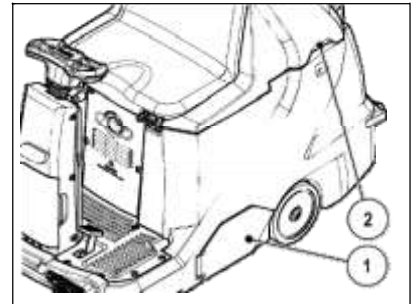
1. Tároló rekesz.
2. Fényszórók.



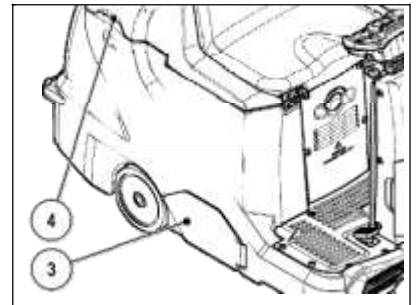
9. OLDAL ELEMEK

A gép oldal elemeit az alábbiak szerint azonosíthatjuk:

1. Bal oldali panel - központi keferögztés/beállítás
2. Vezetőülés emelő kar.



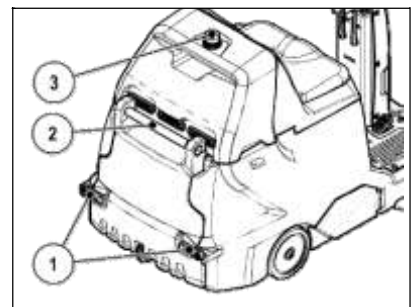
3. Jobb oldali panel - központi kefe karbantartás
4. Vezetőülés kar.



10. A GÉP HÁTSÓ ELEMEI

A gép hátsó elemeit az alábbiak szerint azonosíthatjuk:

1. Törmelék-tartályfogantyú
2. Törmelék-tartály
3. Villogó fény (opcionális).



11. AKKUMULÁTOR TÍPUS (B VERZIÓK)

A gép tápellátását tömített vontató akkumulátorok biztosítják, gáz rekombinációval vagy gélt technológiával. MÁSTÍPUSÚ AKKUMULÁTOROKAT NEM SZABAD HASZNÁLNI.

Az elemeknek meg kell felelniük az alábbi normákban meghatározott követelményeknek:

CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

Az akkumulátor tartórekesz két 12V-os akkumulátor tárolására alkalmas.

A jó működési teljesítmény érdekében javasoljuk 105 ah C5 akkumulátor használatát.



A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

12. AKKUMULÁTOR TÍPUS (HIBRID VERZIÓK)

A gép működtetéséhez zárt akkumulátorokat kell használni (mélyciklusú) OPTIMA BT DC 4.2 12V 55Ah. MÁS TÍPUSOKAT NEM SZABAD HASZNÁLNI.

Az elemeknek meg kell felelniük az alábbi normákban meghatározott követelményeknek:

CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

Az akkumulátor tartó rekesz két 12V-55 Ah akkumulátort tud tárolni.

13. AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

Az akkumulátor karbantartásra vonatkozó információkért lásd az akkumulátor gyártó által kiadott utasításokat. Ha az akkumulátor élettartama lejár, szakembernek, képzett személyzetnek le kell csatlakoztatnia(fogantyúkkal és megfelelő emelőeszközökkel), majd fel kell emelni és kivenni az akkumulátor tartó rekeszből. A LEMERÜLT AKKUMULÁTOROK VESZÉLYES HULLADÉKNAK MINŐSÜLNEK, ÍGY AZ ILLETÉKES SZERVEK RÉSZÉRE KELL ELJUTTATNI, MEGFELELŐ ÁRTALMATLANÍTÁS CÉLJÁBÓL



FIGYELMEZTETÉS: Tanácsos mindig védőkesztyűt viselni, hogy elkerülhető legyen egy esetleg súlyos kézsérülés kockázata.



FIGYELMEZTETÉS: Tanácsos az akkumulátorokat olyan emelő- és szállítóeszközök segítségével emelni és mozgatni, melyek megfelelnek az akkumulátor specifikus súlyának és méretének.

14. AZ AKKUMULÁTOROK BEHELYEZÉSE A GÉPBE (B VERZIÓK)

Az akkumulátorokat a megfelelő tároló rekeszben kell elhelyezni, a vezetőülés alatt. Az akkumulátorokat olyan emelő berendezés segítségével kell kezelni, amely megfelelő a súly és a csatlakozó rendszer szempontjából is. Egyúttal ki kell elégítenie a CEI 21-5 szabvány előírásait is. Az akkumulátor tartó rekesz méretei: 340 x 174 x 310(magasság) mm.

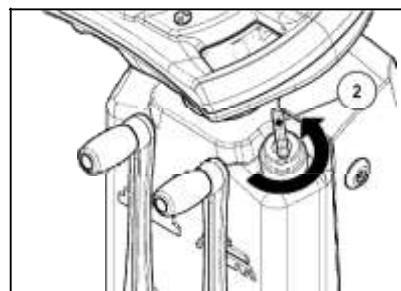
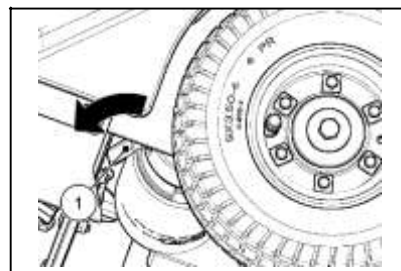


FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor karbantartása, valamint a napi töltés tekintetében gondosan kövesse a gyártó vagy kiskereskedő által biztosított instrukciókat. Minden szerelési vagy karbantartási műveletet arra specializálódott szakember lásson el.



FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátorok bármiféle kezelése előtt biztosítsa, hogy megfeleljen az adott ország (ahol a munkavégzés történik) hatályban lévő baleset megelőzési szabályozásainak vagy a DIN EN 50272-3-nak és DIN EN 50110-1-nek.

FIGYELEMEZTETÉS: Egy véletlenszerű rövidzárlat elkerülése érdekében használjon szigetelt eszközöket az akkumulátor csatlakoztatásához, és ne helyezzen vagy ejtsen fém tárgyat az akkumulátorra. Távolítsa el a gyűrűket, órákat, bármilyen fém részt tartalmazó ruhadarabot, melyek érintkezhet az akkumulátor pólusaival.



Az akkumulátor tartó rekeszbe való behelyezéséhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Győződjön meg arról, hogy az elektromos fék be van húzva, ha nem, húzza be azt a gép bal hátsó oldalában található kar(1) segítségével (munkavégzés iránya).
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (2) "0" állásban van-e. Ha nem, fordítsa el a kulcsot negyed fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.



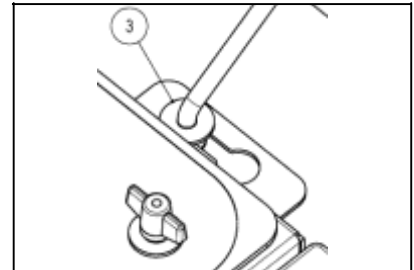
A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

3. Fogja meg a fogantyút a vezetőülés oldalán.
4. Emelje fel a vezetőülést mindaddig, míg a biztonsági bilincs (3) beakad.



FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezi az akkumulátort, tisztítsa meg a tartó rekeszt egy nedves törlőruha segítségével. Ellenőrizze, hogy a géphez biztosított kábel csatlakozói megfelelően működnek-e.

FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a használni szándékozott akkumulátor jellemzői megfelelnek-e az elvégzendő munka típusának ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, valamint az akkumulátor érintkezőit.



FIGYELMEZTETÉS: Tanácsos az akkumulátorokat olyan emelő- és szállítóeszközök segítségével emelni és mozgatni, melyek megfelelnek az akkumulátor specifikus súlyának és méretének.

FIGYELMEZTETÉS: az emelő kampók nem okozhatnak sérülést a blokkokban, csatlakozókban, kábelekben.

5. Helyezze el az akkumulátorokat a tartó rekeszben, a "+" és "-" pólusokat szembe helyezve egymással.



FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátorok gépbe helyezése előtt nem felejtse el bekenni a pólusokat kevés zsíros anyaggal, hogy védje azokat a korróziótól.

FIGYELMEZTETÉS: Tanácsos légmentes akkumulátorokat használni, hogy elkerülhető legyen a savak szivárgása!

FIGYELMEZTETÉS: Tanácsos mindig védőkesztyűt viselni, hogy elkerülhető legyen egy esetleg súlyos kézsérülés kockázata.

15. AZ AKKUMULÁTOROK BEHELYEZÉSE A GÉPBE (HIBRID VERZIÓK)

Az akkumulátorokat a megfelelő tároló rekeszben kell elhelyezni, a vezetőülés alatt. Az akkumulátorokat olyan emelő berendezés segítségével kell kezelni, amely megfelelő a súly és a csatlakozó rendszer szempontjából is. Egyúttal ki kell elégítenie a CEI 21-5 szabvány előírásait is. Az akkumulátor tartó rekesz méretei: 270 x 360 x 240(magasság) mm.

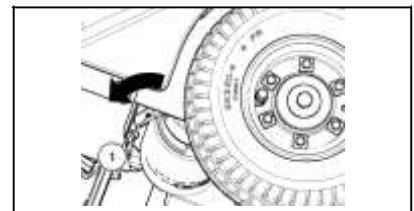


FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor karbantartása, valamint a napi töltés tekintetében gondosan kövesse a gyártó vagy kiskereskedő által biztosított instrukciókat. Minden szerelési vagy karbantartási műveletet arra specializálódott szakember lásjon el.



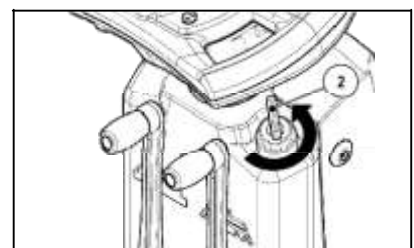
FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátorok bármiféle kezelése előtt biztosítsa, hogy megfeleljen az adott ország (ahol a munkavégzés történik) hatályban lévő balesetmegelőzési szabályozásainak vagy a DIN EN 50272-3-nak és DIN EN 50110-1-nek.

FIGYELMEZTETÉS: Egy véletlenszerű rövidzárlat elkerülése érdekében használjon szigetelt eszközöket az akkumulátor csatlakoztatásához, és ne helyezzen vagy ejtsen fém tárgyat az akkumulátorra. Távolítsa el a gyűrűket, órákat, bármilyen fém részt tartalmazó ruhadarabot, melyek érintkezhetnek az akkumulátor pólusaival.



Az akkumulátor tartó rekeszbe való behelyezéséhez az alábbiak szerint járjon el:

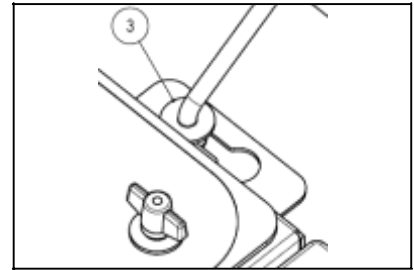
1. Győződjön meg arról, hogy az elektromos fék be van húzva, ha nem, húzza be azt a gép bal hátsó oldalában található kar(1) segítségével (munkavégzés iránya).
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (2) "0" állásban van-e. Ha nem, fordítsa el a kulcsot negyed fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.





A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

3. Fogja meg a fogantyút a vezető ülésének oldalán.
4. Emelje fel a vezetőülést mindaddig, míg a biztonsági bilincs (3) beakad.
5. Ellenőrizze, hogy a motorkapcsoló "0" állásban van, ha nem, fordítsa a fogantyút negyed fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.

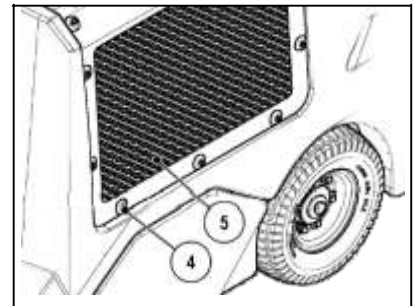


6. A megfelelő eszközöket használva, távolítsa el a csavarokat (4), melyek a rácsot (5) a gép bal oldalához.
7. Távolítsa el a rácsot (5) a gép bal oldaláról.

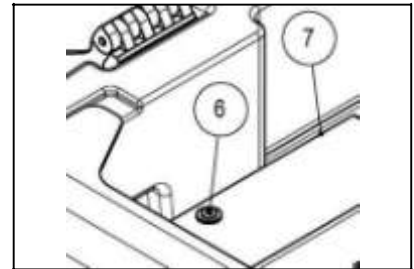


FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor beszerelése előtt tisztítsa meg az akkumulátortartó rekeszt, nedves törlőruha segítségével. Ellenőrizze, hogy a kapott kábel csatlakozói megfelelően működnek-e.

FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a használni szándékozott akkumulátor jellemzői megfelelnek-e az elvégzendő munka típusának. Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, valamint az akkumulátor érintkezőit.



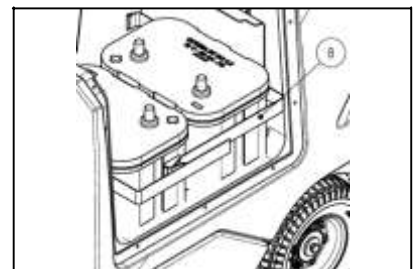
8. A megfelelő eszközöket használva, távolítsa el a csavarokat (6), melyek a vezérlőpanel tartólemezét (7) rögzítik.
9. Távolítsa el a vezérlő panel egységet.



FIGYELMEZTETÉS: Tanácsos az akkumulátorokat olyan emelő- és szállítóeszközök segítségével emelni és mozgatni, melyek megfelelnek az akkumulátor specifikus súlyának és méretének.

FIGYELMEZTETÉS: az emelő kampók nem okozhatnak sérülést a blokkokban, csatlakozókban, kábelekben.

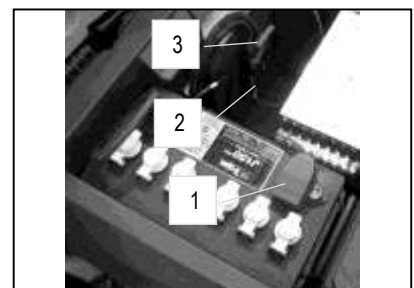
10. Helyezze el az akkumulátorokat a tartó rekeszben, a "+" és "-" pólusokat szembe helyezve egymással.
11. Az elemeket a mellékelt szíj (8) segítségével rögzítse.



16. AZ AKKUMULÁTOROK ÉS AZ AKKUMULÁTORCSATLAKOZÓ ÖSSZEKAPCSOLÁSA (B VERZIÓK)

Az akkumulátorok csatlakoztatásához az alábbiak szerint járjon el:

1. Csatlakoztassa soros kapcsolásban az akkumulátorokat a "+" és "-" pólusokhoz, a kapott összekötő kábel segítségével (1).
2. Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozó kábelt a "+" és "-" pólusokhoz, a 24V-os feszültség elérése érdekében.
3. Csatlakoztassa az elektromos rendszer csatlakozót (3) az akkumulátor csatlakozóhoz (2).



FIGYELMEZTETÉS: Minden szerelési és karbantartási műveletet a központ által betanított, szakértő személyzet lássa el.

FIGYELMEZTETÉS: Tanácsos mindig védőkesztyűt viselni, hogy elkerülhető legyen egy esetleg súlyos kézsérülés kockázata.

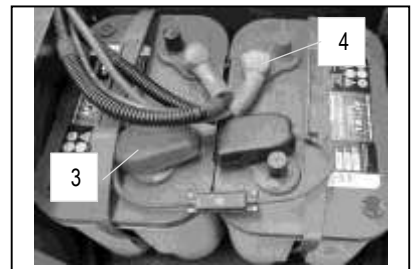
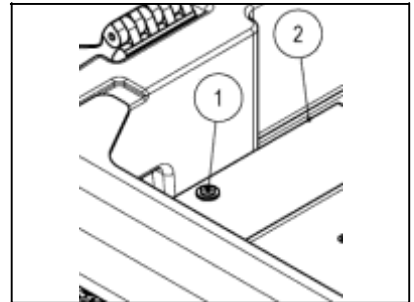


A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

17. AZ AKKUMULÁTOROK ÉS AZ AKKUMULÁTORCSATLAKOZÓ ÖSSZEKAPCSOLÁSA (HYBRID VERSIONS)

Az akkumulátorok csatlakoztatásához az alábbiak szerint járjon el:

1. A megfelelő eszközöket használva, távolítsa el a csavarokat (1), melyek a vezérlőpanel tartó lemezét(2) rögzítik.
2. Távolítsa el a vezérlő panel egységet.
3. Csatlakoztassa soros kapcsolásban az akkumulátorokat a "+"és "-" pólusokhoz, a kapott összekötő kábel segítségével(3).
4. Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozó kábelt (4) a "+" és "-" pólusokhoz, a 24V-os feszültség elérése érdekében.
5. Csatlakoztassa az elektromos rendszer csatlakozót az akkumulátor csatlakozóhoz.

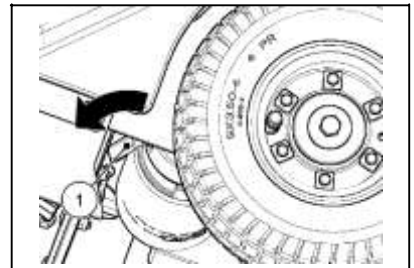


18. AKKUMULÁTOR TÖLTŐ CSATLAKOZÁS (B VERZIÓK, CB NÉLKÜL)

Az akkumulátorok maradandó károsodásának elkerülése érdekében elengedhetetlen megakadályozni azok teljes kisülését : gondoskodjon arról, hogy a "lemerült akkumulátorok"-at jelző villogó jelzés bekapcsolódását követő néhány percen belül kezdje meg az akkumulátorok feltöltését.

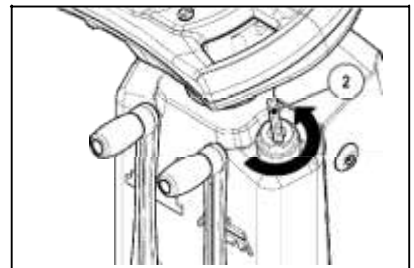


FIGYELMEZTETÉS: Soha ne hagyja teljesen lemerülni az akkumulátorokat, még akkor se, ha a gépet nem használja. Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő megfelelő-e a beszerelt akkumulátorokhoz, mind kapacitás, mind pedig típus tekintetében.



Az akkumulátortöltő csatlakozásához az alábbiakat tegye:

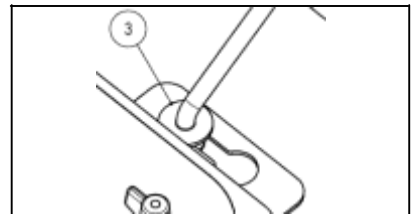
1. Mozgassa a gépet a karbantartás vagy akkumulátor töltés elvégzésének helyére.
2. Győződjön meg arról, hogy az elektromos fék be van húzva, ha nem, húzza be azt a gép bal hátsó (munkavégzés iránya) részében található kar (1) segítségével.
3. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (2) "0" állásban van-e. Ha nem, fordítsa a kulcsot egy negyed fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.



4. Fogja meg a vezetőülés oldalán található fogantyút.
5. Emelje meg a vezetőülést mindaddig, míg a biztonsági kampó (3) be nem akad.



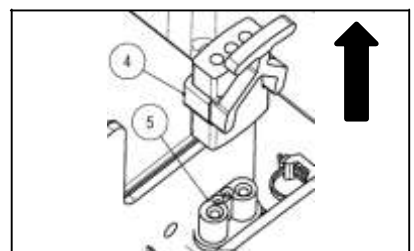
FIGYELMEZTETÉS: Parkolja le a gépet időjárástól védett, jó szellőzéssel ellátott helyen, sík és vízszintes felületen; a gép közelében ne helyezzen olyan tárgyat mely kárt okozhat a gépben, vagy a géppel való érintkezés során maga a tárgy sérülhet.



6. Csatlakoztassa le az elektromos rendszer csatlakozót (4) az akkumulátor csatlakozóról (5).



FIGYELEM: Ezt a műveletet szakképzett személyzet végezze. A csatlakozó nem megfelelő csatlakoztatása problémákat okozhat a gép működésében.





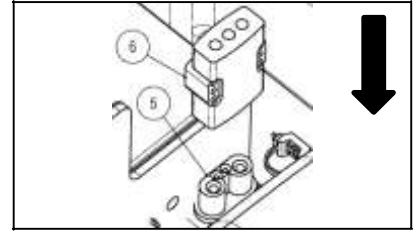
A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

7. Csatlakoztassa az akkumulátortöltő kábelt (6) az akkumulátor csatlakozóhoz (5).



FIGYELMEZTETÉS: A vezetőülést tartsa felemelve az akkumulátor töltési ciklus idejére, hogy a keletkező gázok elszívargása biztosított legyen.

FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor töltésére használt helyiség rendelkezzen megfelelő szellőzéssel, hogy elkerülhető legyen a töltés során az akkumulátorból felszabaduló gázok felhalmozódása.



Az akkumulátortöltő csatlakoztatója a tasakban található, melyben jelen használati útmutató is érkezett. Az akkumulátortöltő csatlakoztatót az instrukciókban bemutatottak szerint kell az akkumulátor töltő kábelhez rögzíteni.

8. Csatlakoztassa a legutóbb bekötött kábelt a külső akkumulátor töltőhöz.



FIGYELMEZTETÉS: Alaposan olvassa el a töltéshez használt akkumulátortöltő használati és karbantartási útmutatóját.

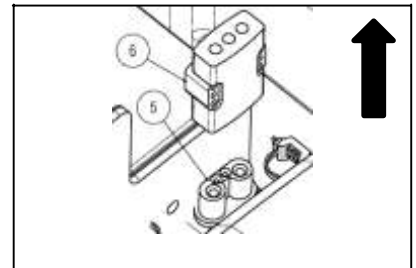


FIGYELMEZTETÉS: gáz felszabadulás és korrozív folyadékok szivárgásának veszélye.

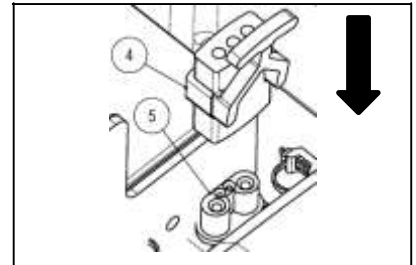


FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély: ne menjen nyílt lánggal a készülék közelébe.

9. Ha az akkumulátor töltési ciklus befejeződött, csatlakoztassa le az akkumulátor töltő csatlakozót a külső akkumulátor töltőről.
10. Csatlakoztassa le az akkumulátortöltő kábelt (6) az akkumulátor csatlakozóról (5).



11. Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozót (5) az elektromos rendszer csatlakozóhoz(4).
12. Fogja meg a vezetőülés oldalán található fogantyút, és eressze vissza az ülést annak munkavégzési pozíciójába.

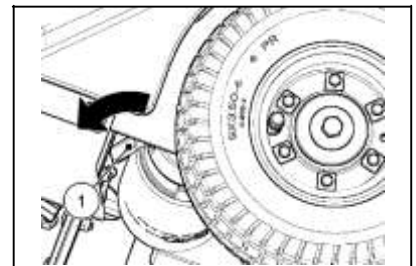


19. AKKUMULÁTOR TÖLTŐ CSATLAKOZÁS (B VERZIÓ, CB-VEL)

Az akkumulátorok maradandó károsodásának elkerülése érdekében elengedhetetlen megakadályozni azok teljes kisülését : gondoskodjon arról, hogy a "lemerült akkumulátorok"-at jelző villogó jelzés bekapcsolódását követő néhány percen belül kezdje meg az akkumulátorok feltöltését.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne hagyja teljesen lemerülni az akkumulátorokat, még akkor se, ha a gépet nem használja. Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő megfelelő-e a telepített akkumulátorokhoz, mind kapacitás, mind típus tekintetében.

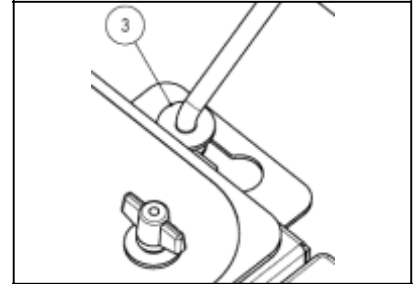
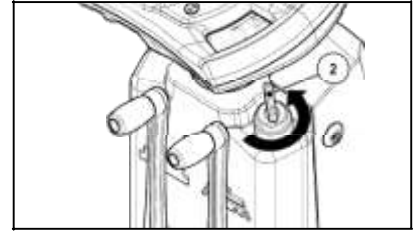




A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

Az akkumulátor töltő csatlakoztatásához az alábbiakat tegye:

1. Mozgassa a gépet a karbantartás vagy akkumulátor töltés elvégzésének helyére.
2. Győződjön meg arról, hogy az elektromos fék be van húzva, ha nem, húzza be azt a gép bal hátsó (munkavégzés iránya) részében található kar (1) segítségével.
3. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (2) "0" állásban van-e. Ha nem, fordítsa a kulcsot egy negyed fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.
4. Fogja meg a vezetőülést oldalán található fogantyút.
5. Emelje meg a vezetőülést mindaddig, míg a biztonsági kampó (3) be nem akad.



FIGYELMEZTETÉS: Parkolja le a gépet időjárástól védett, jó szellőzéssel ellátott helyen, sík és vízszintes felületen; a gép közelében ne helyezzen olyan tárgyat mely kárt okozhat a gépben, vagy a géppel való érintkezés során maga a tárgy sérülhet.

6. Távolítsa el az akkumulátor töltő borítást (4).
7. Csatlakoztassa az akkumulátortöltő hálózati kábel csatlakozót a töltőn lévő csatlakozóba. Mielőtt behelyezné a tápkábelt a töltőn található aljzatba, ellenőrizze, hogy nincs kondenzvíz, vagy más típusú folyadék rajta.
8. Dugja be az akkumulátor töltő hálózati kábelt a hálózati csatlakozóba



FIGYELMEZTETÉS: Alaposan olvassa el a jelen használati és karbantartási útmutatóval egy tasakban kapott akkumulátortöltő használati és karbantartási útmutatót is.



FIGYELMEZTETÉS: A vezetőülést tartsa felemelve az akkumulátor töltési ciklus idejére, hogy a keletkező gázok elszívargása biztosított legyen
FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor töltésére használt helyiség rendelkezzen megfelelő szellőzéssel, hogy elkerülhető legyen a töltés során az akkumulátorból felszabaduló gázok felhalmozódása.

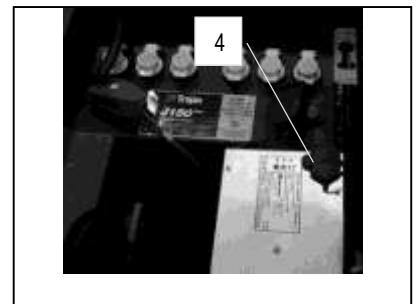
9. Ha a töltési ciklus befejeződött, csatlakoztassa le az akkumulátortöltő kábelt a hálózatról.
10. Csatlakoztassa le az akkumulátortöltő hálózati kábelt a töltő dugaljáról.

11. Helyezze vissza akkumulátor töltő borítást (4).
12. Fogja meg a vezetőülést oldalán található fogantyút, engedje le az ülést, míg az eléri a munkavégzéshez szükséges pozíciót.



FIGYELMEZTETÉS: ha a gép elektromos rendszere véletlenül bekapcsolásra kerül (a főkapcsoló "I" állásba kapcsolásával), a parancs kijelző az "AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ" jelzést fogja mutatni és a kormánykerék parancs nem fog működni.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig győződjön meg arról, hogy az akkumulátor töltő zöld LED világítása be van-e kapcsolva, mielőtt újra használni kezdi a gépet.





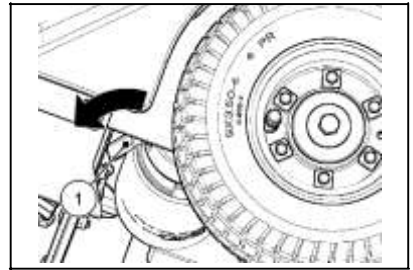
A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

20. AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ CSATLAKOZTATÁSA (HIBRID VERZIÓK)

Az akkumulátor károsodásának elkerülése érdekében elengedhetetlenül fontos, hogy miután a gépet hosszabb ideig nem használta, vagy az akkumulátorok 10 teljes lemerülési cikluson van túl, hogy azok teljesen fel legyenek töltve, a megfelelő akkumulátor töltő használatával,

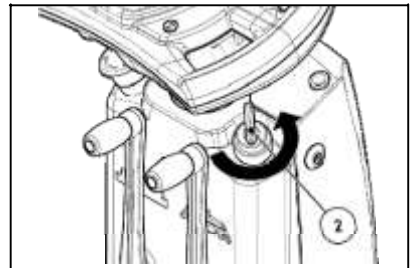


FIGYELMEZTETÉS: Soha ne hagyja, hogy az akkumulátorok teljesen lemerüljenek. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor töltő megfelelő-e a beszerelt akkumulátorhoz, teljesítmény és típus vonatkozásában is.



Az akkumulátor töltő csatlakozásához az alábbiakat tegye:

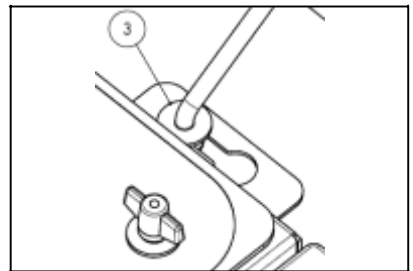
1. Mozgassa a gépet az akkumulátor töltő mellé.
2. Győződjön meg arról, hogy az elektromos fék be van húzva. Ha nem, húzza be azt a gép bal hátsó részében (munkavégzés iránya) található kar (1) használatával.
3. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (2) "0" pozícióban van-e. Ha nem, fordítsa el a kulcsot negyed fordulattal balra, majd vegye ki a kulcsot a műszerfalból.



4. Fogja meg a fogantyút a vezetőülés oldalán.
5. Emelje fel a vezetőülést, míg a biztonsági kampó (3) be nem akad.



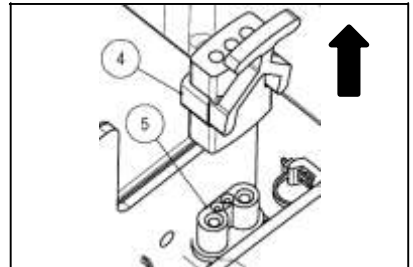
FIGYELMEZTETÉS: Parkolja le a gépet időjárásálló védett, jó szellőzéssel ellátott helyen, sík és vízszintes felületen; a gép közelében ne helyezzen olyan tárgyat mely kárt okozhat a gépben, vagy a géppel való érintkezés során maga a tárgy sérülhet



6. Ellenőrizze, hogy a motor kapcsoló "0" állásban van-e. Ha nem, fordítsa el a fogantyút negyed fordulattal balra, és vegye ki a kulcsot a műszerfalból
7. Húzza ki az elektromos rendszer csatlakozót (4) az akkumulátorcsatlakozóból (5).



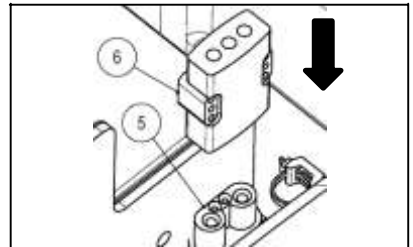
FIGYELEM: Ezt a műveletet szakképzett személyzet végezze. A csatlakozó nem megfelelő csatlakoztatása problémákat okozhat a gép működésében.



8. Csatlakoztassa az akkumulátor töltő kábelt (6) az akkumulátor csatlakozóba (5).



FIGYELMEZTETÉS: A vezetőülést tartsa felemelve az akkumulátor töltési ciklus idejére, hogy a keletkező gázok elszívargása biztosított legyen
FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor töltésére használt helyiség rendelkezzen megfelelő szellőzéssel, hogy elkerülhető legyen az akkumulátorból a töltés során felszabaduló gázok felhalmozódása.



Az akkumulátor töltő csatlakoztatója a tasakban található, melyben jelen használati útmutató is érkezett. Az akkumulátor töltő csatlakoztatót az instrukciókban bemutatottak szerint kell az akkumulátor töltő kábelhez rögzíteni.

9. Csatlakoztassa a legutóbb bekötött kábelt a külső akkumulátor töltőhöz.



FIGYELMEZTETÉS: Alaposan olvassa el a töltéshez használt akkumulátortöltő használati és karbantartási útmutatóját.



A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

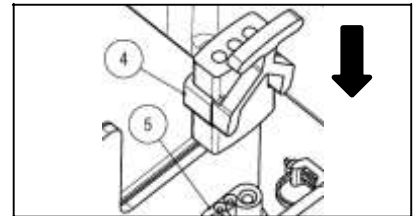
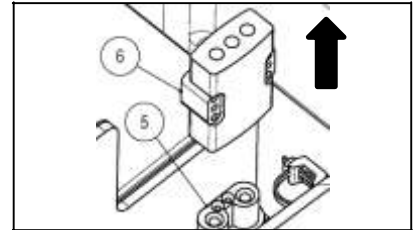


WARNING: gáz felszabadulás és korrozív folyadékok szivárgásának veszélye .



WARNING: Tűzveszély: ne menjen nyílt lánggal a készülék közelébe.

10. Az akkumulátor töltési ciklus befejeződött, csatlakoztassa le az akkumulátor töltő csatlakozót a külső akkumulátortöltőről.
11. Csatlakoztassa le az akkumulátor töltő kábelt (6) az akkumulátor csatlakozóról(5)
12. Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozót(5) az elektromos rendszer csatlakozóhoz(4).
13. Fogja meg a vezetőülést oldalán található fogantyút, és eressze vissza az ülést annak munkavégzési pozíciójába.

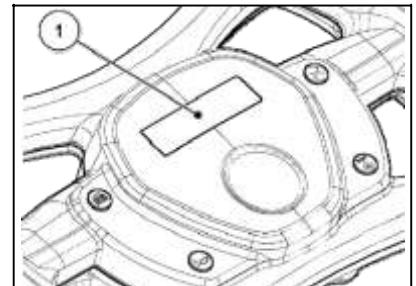


21. AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI SZINT JELZŐ (B VERZIÓ)

A gép műszerfalán található egy monitor (1), mely (többek között) mutatja az akkumulátor töltöttségi szintjét. Ha az alsó sor 10 fényjelet mutat, az akkumulátor töltöttségi szintje 100%. Ha az akkumulátor töltöttségi szint 00% és villog, ez azt jelenti, hogy az elemek lemerülnek.



FIGYELMEZTETÉS: Néhány másodperccel azután, hogy az akkumulátor töltöttségi szintje eléri a 20%-ot, a központi kefe motor, az oldal kefe/kefék motorja, és a vákuum motor automatikusan kikapcsol. A fennmaradó töltéssel azonban még lehetőség van arra, hogy a gép eljusson az akkumulátor töltés céljából kijelölt helyre.



22. ÜZEMÓRASZÁMLÁLÓ

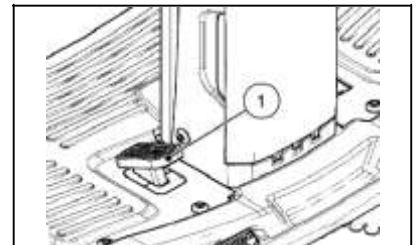
A gép műszerfalán található egy kijelző (1), mely mutatja a teljes géphasználati időt. A felső sor mutatja a használatban eltelt órákat és perceket. A villogó"." szimbólum jelzi, hogy az üzemóra számláló számolja a gép működési idejét.

23. ELŐREHALADÁSI SEBESSÉG

Ez a gép elektronikus vontatásvezérléssel rendelkezik. A gép mozgathatóságához, miután a kulcsot "I" állásba fordította, nyomja meg a gázpedált (1). A sebességet a pedál benyomásával és felengedésével szabályozhatja. A gép ekkor elkezd mozogni.



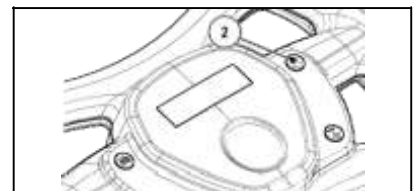
FIGYELEM! A gép nem fog mozogni (sem előre-, sem hátramenetben), ha az elektronikus féket nem engedi ki. Ebben az esetben a paracskijelzőn látható az "ELEKTRONIKUS FÉK?" jelzés.



Ahhoz, hogy a gép hátramenetben mozogjon, nyomja meg a gombot (2) a műszerfalán, majd azonnal nyomja meg a pedált (1). A megfelelő sebesség beállításához, változtassa a nyomás mértékét.



FIGYELMEZTETÉS! A hátrameneti sebesség alacsonyabb mint az előrehaladási sebesség, így megfigyelve a jelenlegi egészségügyi és biztonsági előírásoknak.





A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

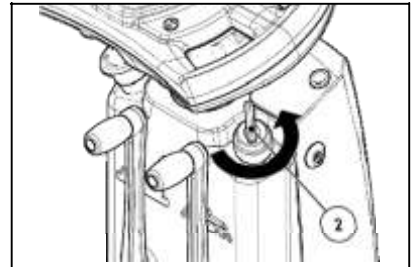
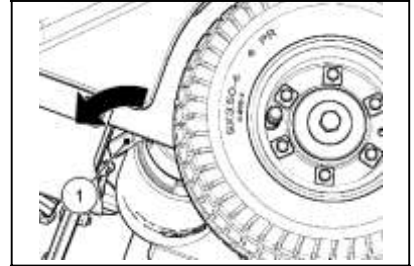
24. VILLOGÓ FÉNY (OPCIONÁLIS)

Lehetséges a gép villogó fénnel való felszerelése, amely automatikusan bekapcsol, ha a főkapcsoló gombja be van kapcsolva.

25. AZ ÜZEMANYAG-TARTÁLY MEGTÖLTÉSE (HIBRID VERZIÓK)

A gép szállításakor az endotermikus motor tartályában nincsen üzemanyag. A tartály megtöltéséhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Győződjön meg arról, hogy az elektronikus fék be van húzva. Ha nincs, húzza be azt a gép bal hátsó oldalán (munkavégzési irány) található kar (1) használatával
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (2) "0" állásban van. Ha nem így van, fordítsa a kulcsot negyed fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.
3. Fogja meg a fogantyút a vezetőülés oldalán.
4. Emelje fel a vezetőülést, míg a biztonsági kampó (3) be nem akad.

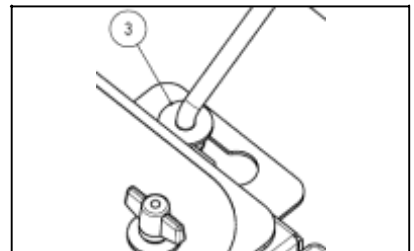


5. A belső égésű motor biztonságos megtankolása tekintetében szigorúan bel kell tartani az utasításokat, melyek a belső égésű motor használati útmutatójában találhatóak. (a géphez mellékelve)



FIGYELMEZTETÉS: A gép nem rendelkezik üzemanyagszint-jelzővel, így az üzemanyagszintet minden használat előtt ellenőrizni kell.

FIGYELMEZTETÉS: A benzin nagyon gyúlékony anyag, és könnyen berobbanhat.



FIGYELMEZTETÉS: Az üzemanyag feltöltés jól szellőző helyiségben történjen. A gép motorját tartsa kikapcsolva. Ne dohányozzon, és kerülje a nyílt lángot vagy szikrát a gép közelében, vagy a helyiségben, ahol az üzemanyagot tárolják.

FIGYELMEZTETÉS: Az üzemanyag-töltési művelet közben ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne ömöljön ki. A kiömlött üzemanyag vagy annak gőzei begyulladhatnak. Ha bármekkora mennyiségű üzemanyag kiömlik, azt nagyon gondosan távolítsa el, mielőtt beindítaná a gép motorját.

26. FÉNYSZÓRÓK

A gép olyan fényszórókkal rendelkezik, amelyek automatikusan bekapcsolnak, amikor a főkapcsolót "I" vagy "II" állásba fordítják.



FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

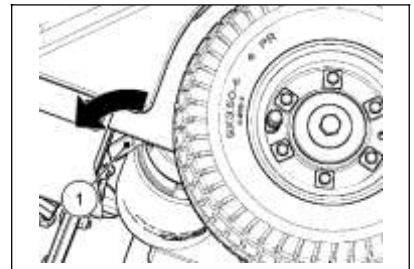
27. FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA (B VERZIÓK)

A munka megkezdése előtt az alábbiak elvégzése szükséges:

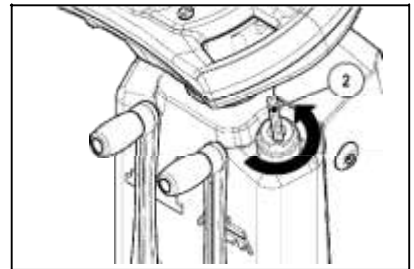
1. Győződjön meg arról ,hogy a törmelék-tartály üres, ha nem , ürítse ki azt teljesen. (Lásd "A TÖRMELEK-TARTÁLY KIÜRÍTÉSE" fejezetet.)

2. Ellenőrizze, hogy a központi kefe állapota megfelelő-e a munkavégzéshez, ha nem, gondoskodjon annak karbantartásáról.
Lásd "A KÖZPONTI KEFE TISZTÍTÁSA" vagy "KÖZPONTI KEFE CSERE" fejezeteket.

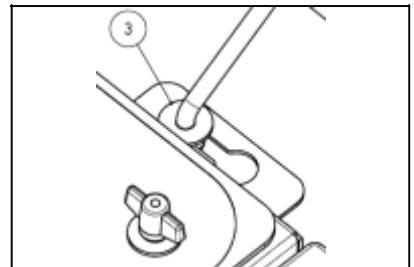
3. Ellenőrizze, hogy az oldalkefe (1SL verzió, vagy kefék 2SL) állapota megfelelő-e a munkavégzéshez.
Ha nem, gondoskodjon a karbantartásról (Lásd "AZ OLDALKEFE TISZTÍTÁSA" vagy "OLDALKEFE CSERE" fejezeteket).



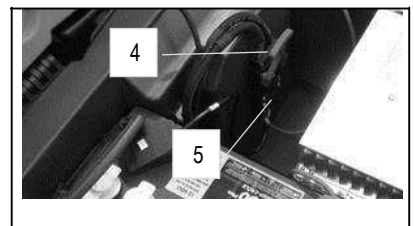
4. Győződjön meg arról, hogy az elektronikus fék be van húzva. Ha nincs, húzza be azt a gép bal hátsó oldalán (munkavégzési irány) található kar (1) használatával
5. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (2) "0" állásban van. Ha nincs, fordítsa a kulcsot negyed fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.
6. Győződjön meg arról, hogy a vészgomb KI pozícióban van.



7. Fogja meg a fogantyút a vezetőülés oldalán.
8. Emelje fel a vezetőülést, míg a biztonsági kampó (3) be nem akad.



9. Csatlakoztassa a gép csatlakozóját (4) az akkumulátor csatlakozójához (5).
10. Fogja meg a fogantyút a vezetőülés oldalán, és engedje le az ülést, míg az el nem éri a munkavégzéshez szükséges pozícióját.





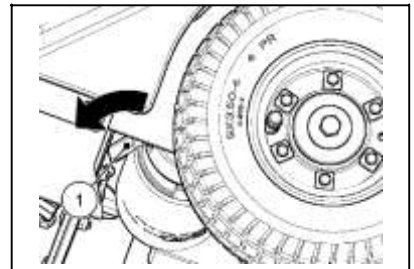
FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

28. FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA (HIBRID VERZIÓK)

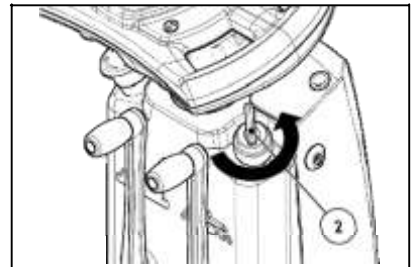
A munka megkezdése előtt az alábbiak elvégzése szükséges:

1. Győződjön meg arról, hogy a törmelék-tartály üres-e. Ha nem, ürítse ki azt teljesen. (Lásd "A TÖRMELEK-TARTÁLY KIÜRÍTÉSE" fejezetet.
2. Ellenőrizze, hogy a központi kefe állapota megfelelő-e a munkavégzéshez. Ha nem, gondoskodjon a karbantartásról.
Lásd "A KÖZPONTI KEFE TISZTÍTÁSA" vagy "KÖZPONTI KEFE CSERE" fejezeteket.

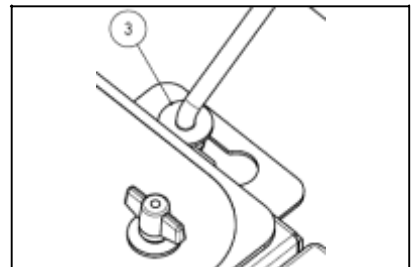
3. Ellenőrizze, hogy az oldalkefe (1SL verzió, vagy kefék 2SL) állapota megfelelő-e a munkavégzéshez. Ha nem, gondoskodjon a karbantartásról (Lásd "AZ OLDALKEFE TISZTÍTÁSA" vagy "OLDALKEFE CSERE" fejezeteket).



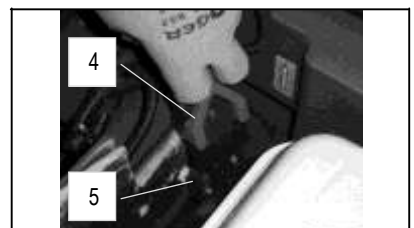
4. Győződjön meg arról, hogy az elektronikus fék be van húzva. Ha nincs, húzza be azt a gép bal hátsó oldalán (munkavégzési irány) található kar (1) használatával
5. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (2) "0" állásban van. Ha nem így van, fordítsa a kulcsot negyed fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.
6. Győződjön meg arról, hogy a vészgomb KI pozícióban van.



7. Fogja meg a fogantyút a vezetőülés oldalán.
8. Emelje fel a vezetőülést, míg a biztonsági kampó (3) be nem akad.
9. Csatlakoztassa a gép csatlakozóját (4) az akkumulátor csatlakozójához (5).
10. Fogja meg a fogantyút a vezetőülés oldalán, és engedje le az ülést, míg az el nem éri a munkavégzéshez szükséges pozícióját.



11. Végezze el a szükséges ellenőrzéseket a belső égésű motor használata előtt, követe a belső égésű motor felhasználói kézikönyvében szereplő utasításokat (a géphez mellékelve).
12. Miután befejezte a belső égésű motor teljes körű ellenőrzését, fogja meg a vezetőülés oldalán található fogantyút, és engedje le az ülést, amíg az el nem éri a munkavégzéshez szükséges pozíciót.



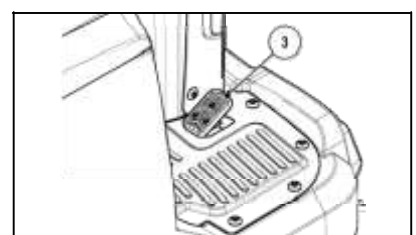
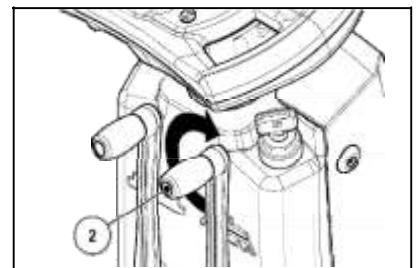
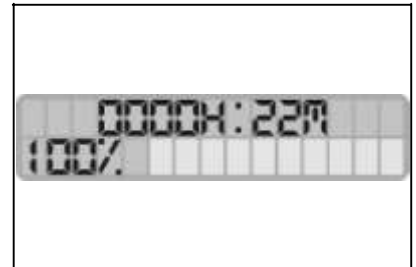
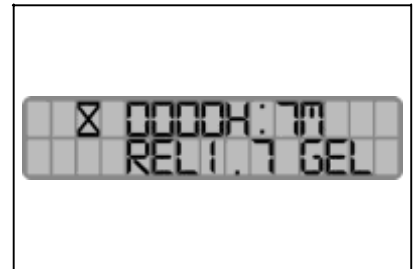
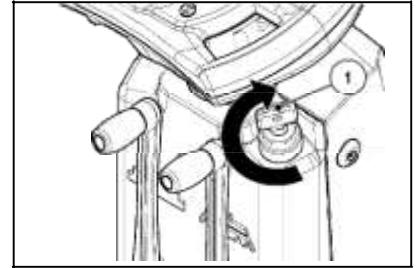


MUNKAVÉGZÉS

29. A MUNKA MEGKEZDÉSE (B VERZIÓK)

A munka megkezdéséhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Végezzen el minden szükséges ellenőrzést, melyek a "FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA (B VERZIÓK)" fejezetben szerepelnek.
2. Helyezkedjen el a vezetőülésben.
3. Kapcsolja be a főkapcsoló kulcsot(1), azt negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, "I" állásra fordítva. A kijelző a műszerfalon azonnal bekapcsolódik.
4. Bekapcsoláskor három egymást követő képernyő jelenik meg a monitoron. Az első képernyő mutatja a gép nevét.
5. A második képernyő a felső sorban a teljes működési időt mutatja. Az alsó sorban a program verziószáma, és az akkumulátor technológia jelenik meg, melyeket a gép üzemeltetésére állítottak be, ez esetben gél akkumulátorok vannak használatban.
6. A harmadik és utolsó képernyő ("munkaként" ismert) mutatja az akkumulátor töltöttségi szintet és a teljes működési időt. Amikor az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, az alsó sorban tíz jelzőfény jelenik meg, ez jelzi az akkumulátort. Ahogy az akkumulátor fokozatosan merül le, az jelzőfények egyesével kialszanak, majd az akkumulátor teljes lemerülésekor villogni kezd az akkumulátor körvonala. A felső sor mutatja a munkaórát és a perceket. A villogó "." szimbólum mutatja, hogy az üzemóra számláló a gép működési idejét számolja.
7. Engedje le a központi keféét úgy, hogy az érintkezzen a talajjal, elforgatva a kart (2) óramutató járásával megegyező irányba.
8. Az előrehaladási pedál (3) benyomásával a gép mozogni kezd.

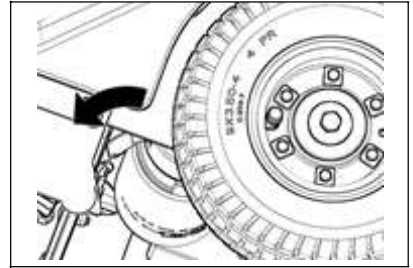


Amint az előrehaladási pedál benyomásra kerül, a központi kefe motorja és a vákuummotor dolgozni kezd. Most a gép maximális hatékonysági szintjén fog dolgozni mindaddig, amíg az akkumulátorok le nem merülnek.



MUNKAVÉGZÉS

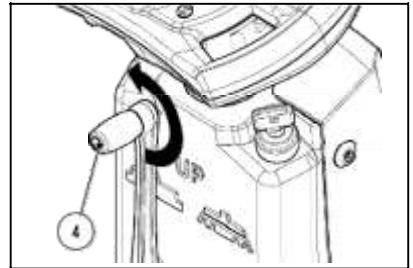
Ha a gép nem mozdul és a kijelzőn az "ELEKTRO-FÉK" felirat jelenik meg, az elektromos féket be kell húzni, a gép bal hátsó oldalán (munkavégzés iránya) található kar használatával.



A jobboldali kefe (1SL verzió) vagy mindkét kefe (2SL verziók) leengedéséhez egyszerűen fordítsa el a kart (4) az óramutató járásával megegyező irányba.



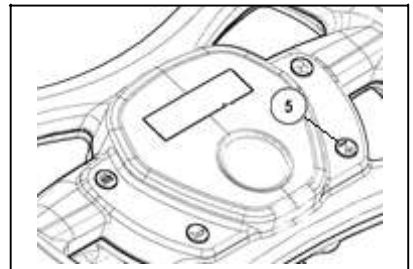
FIGYELEM: Az oldal kefét vagy keféket (a gép verziójának megfelelően) kizárólag a széleken használja, mivel azokon nincsen vákuum-műveletre lehetőség.



Deaktiválja a vákuum motort, ha vizes vagy nedves felületet kíván tisztítani, elkerülendő a szűrő tönkremenetelét. A vákuum motor kikapcsolásához nyomja a gombot (5) a kormány vezérlőegységén.



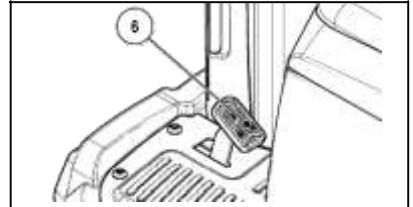
FIGYELMEZTETÉS: Amint a gombot (5) megnyomta, a kijelzőn megjelenik a "VÁKUUM KI" FELIRAT. A vákuum újraaktiválásához nyomja meg ismételten a gombot (5).



Nyomja meg a kefetakaró lemez pedált (6), ha nagy mennyiségű hulladékkal dolgozik, hogy a központi kefe elérje és összegyűjtse azt.

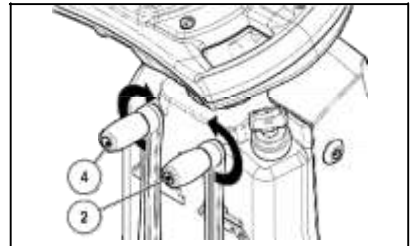


FIGYELMEZTETÉS: Ne tartsa a pedált hosszú ideig lenyomva.



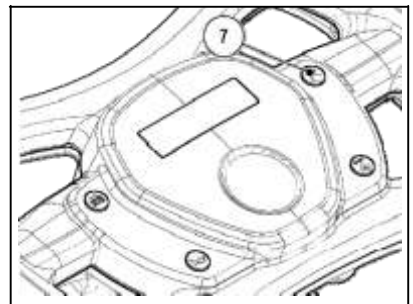
Annak érdekében, hogy megfelelő szívó teljesítményt érjen el, 10 percnként tisztítsa meg a szűrőt, a törmelék-tartály ürítése előtt pedig mindig. Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Emelje fel a központi kefét a jobb kar (2) óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával.
2. Emelje fel az oldalkefét, ha az le van eresztve, a bal kar (4) óramutató járásával megegyező irányba történő forgatásával.
3. Aktiválja a szűrő rázót a kormányvezérlőn található gomb (7) megnyomásával, a vákuum automatikusan leáll.



FIGYELMEZTETÉS: Amint a központi kefét felemelik a talajról, a vákuum motor automatikusan kikapcsol.

FIGYELMEZTETÉS: Amint a szűrő rázó gombot megnyomják, a vákuum motor automatikusan kikapcsol.



Rendszeresen ellenőrizze a tálca telítettségét, és ha szükséges végezze el annak kiürítését. Tartsa fejből, hogy az összegyűjtött hulladék súlya arányos az összesöpört anyagok specifikus súlyával. Nehéz anyagok, mint például homok, föld, sóder stb. esetében a tálcát - ideálisan - nem szabad 70%-nál jobban megtölteni, mert annak kiürítése nehézkes lehet.

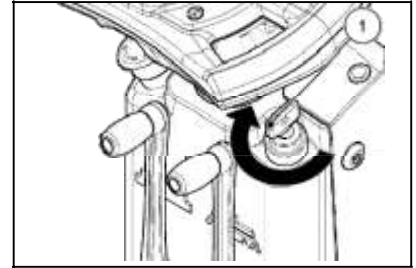


MUNKAVÉGZÉS

30. A MUNKA MEGKEZDÉSE (HIBRID VERZIÓK)

A munka AKKUMULÁTOR-MÓD-ban való megkezdéséhez az alábbiak szerint járjon el:

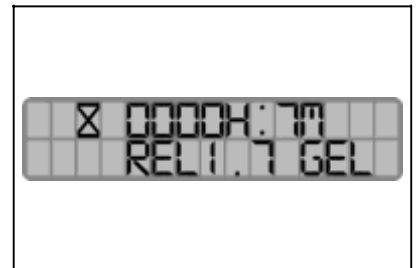
1. Végezzen el minden szükséges ellenőrzést, melyek a "FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA (HIBRID VERZIÓK)" fejezetben szerepelnek.
2. Helyezkedjen el a vezetőülésben.
3. Fordítsa el a főkapcsoló kulcsot(1) addig, míg az "I" állásba kerül. Ez esetben a gép akkumulátorról működik. A kijelző a műszerfalán azonnal bekapcsolódik.



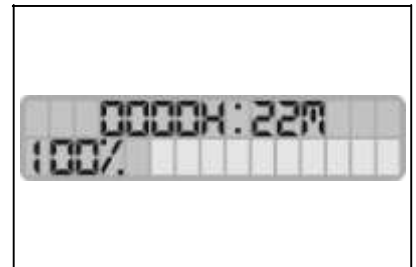
FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor üzemmód kimondottan zárt terek, zárt környezet tisztítására alkalmas, ahol a belső égésű motor kipufogó gázainak belélegzése egészségre ártalmas lenne.

4. Bekapcsoláskor három egymást követő képernyő jelenik meg a monitoron. Az első képernyő mutatja a gép nevét.

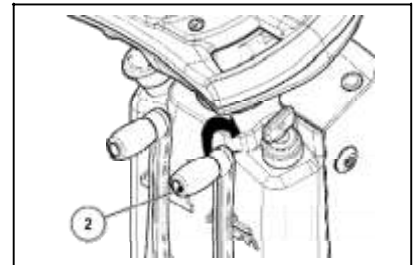
5. A második képernyő a felső sorban a teljes működési időt mutatja. Az alsó sorban a program verziószáma, és az akkumulátor technológia jelenik meg, melyeket a gép üzemeltetésére állítottak be, ez esetben gél akkumulátorok vannak használatban.



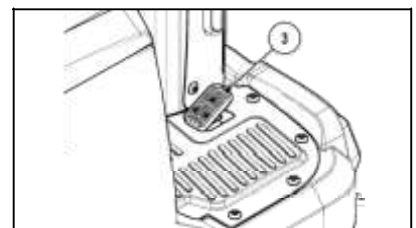
6. A harmadik és utolsó képernyő ("munkaként" ismert) mutatja az akkumulátor töltöttségi szintet és a teljes működési időt. Amikor az elemek teljesen fel vannak töltve, az alsó sorban tíz jelzőfény található, ez magát az akkumulátort mutatja. Ahogy az akkumulátor fokozatosan merül le, az egyes jelzőfények kialszanak, majd az akkumulátor teljes lemerülésekor villogni kezd az akkumulátor körvonala. A felső sor mutatja a munkaórákat és a perceket. A villogó "·" szimbólum mutatja, hogy az üzemmórá számláló a gép működési idejét számolja.



7. Engedje le a központi kefért úgy, hogy az érintkezzen a talajjal, elforgatva a kart (2) óramutató járásával megegyező irányba.



8. Az előrehaladási pedál (3) benyomásával a gép mozogni kezd.

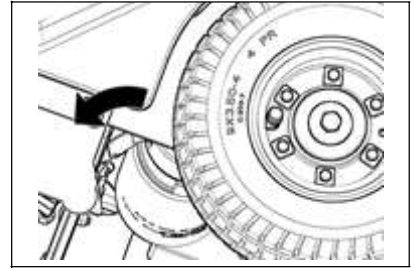


Amint az előlő pedál benyomásra kerül, a központi kefe motorja és a vákuummotor dolgozni kezd. Most a gép maximális hatékonysági szintjén fog dolgozni mindaddig, amíg az akkumulátorok le nem merülnek.



MUNKAVÉGZÉS

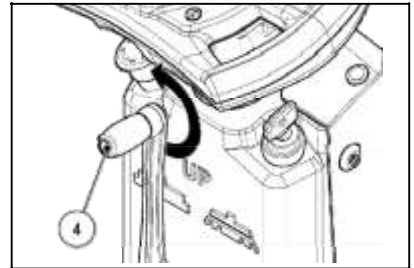
Ha a gép nem mozdul és a kijelzőn az "ELEKTRO-FÉK" felirat jelenik meg, gép bal hátsó részén (munkavégzés iránya) található kart használja az aktiváláshoz.



A jobboldali kefe (1SL verzió) vagy mindkét kefe (2SL verziók) leengedéséhez egyszerűen fordítsa el a kart (4) az óramutató járásával megegyező irányba.



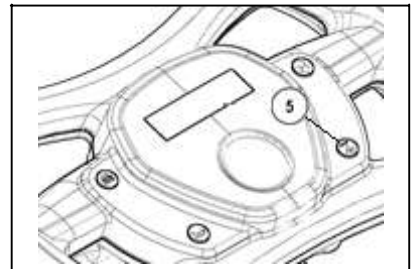
FIGYELEM: Az oldal kefét vagy keféket (a gép verziójának megfelelően) kizárólag a széleken használja, mivel azokon nincsen vákuum-egység.



Deaktiválja a vákuum motort, ha vizes vagy nedves felületet kíván tisztítani, elkerülendő a szűrő tönkremenetelét. A vákuum motor kikapcsolásához nyomja a gombot (5) a kormány vezérlőegységén.



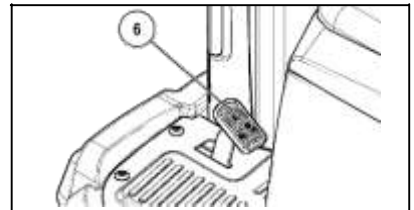
FIGYELMEZTETÉS: Amint a gombot (5) megnyomta, a kijelzőn megjelenik a "VÁKUUM KI" FELIRAT. A vákuum újraaktiválásához nyomja meg ismételten a gombot (5).



Nyomja meg az első kefetartó lemez pedált (6), ha nagy mennyiségű hulladékkal dolgozik, hogy a központi kefe elérje és összegyűjtse azt.

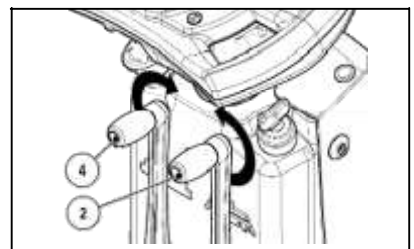


FIGYELMEZTETÉS: Ne tartsa a pedált hosszú ideig.

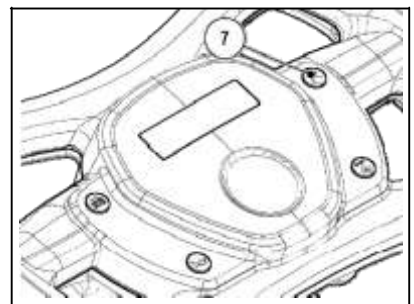


Annak érdekében, hogy megfelelő szívó teljesítményt érjen el, 10 percnként tisztítsa meg a szűrőt, a törmelék-tartály ürítése előtt pedig mindig. Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Emelje fel a központi kefét a jobb kar (2) óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával.
2. Emelje fel az oldalkefét, ha az le van eresztve, a bal kar (4) óramutató járásával megegyező irányba történő forgatásával.
3. Aktiválja a szűrő rázót a kormányvezérlőn található gomb (7) megnyomásával, a vákuum automatikusan leáll.



FIGYELMEZTETÉS: Amint a központi kefét felemelik a talajról, a vákuum motor automatikusan kikapcsol.
FIGYELMEZTETÉS: Amint a szűrő rázó gombot megnyomják, a vákuum motor automatikusan kikapcsol.



Rendszeresen ellenőrizze a tálca telítettségét, és ha szükséges végezze el annak kiürítését. Tartsa fejből, hogy az összegyűjtött hulladék súlya arányos az összesöpört anyagok specifikus súlyával. Nehéz anyagok, mint például homok, föld, sóder stb. esetében a tálcát - ideálisan - nem szabad 70%-nál jobban megtölteni, mert annak kiürítése nehézkes lehet.



MUNKAVÉGZÉS

FIGYELMEZTETÉS: Addig használja a gépet, míg az akkumulátor teljesen le nem merül.



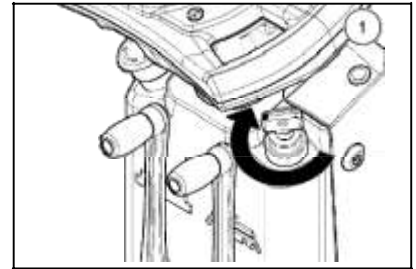
FIGYELMEZTETÉS: Soha ne hagyja az akkumulátorokat teljesen lemerülve, akkor sem, ha a gép használaton kívül van.

FIGYELMEZTETÉS: Ha gépet hosszú ideig nem használják, végezze el az akkumulátorok teljes feltöltési ciklusát. Olyan akkumulátortöltőt használjon, mely megfelel a használt akkumulátorhoz, mind kapacitásában, mind típusában megfelelő.

FIGYELMEZTETÉS: Végezze teljes töltési ciklust az akkumulátorok minden tizedik teljes lemerülését követően. Olyan akkumulátortöltőt használjon, mely a használt akkumulátorhoz mind kapacitásában, mint típusában megfelelő.

A hibrid-módban való munkavégzés megkezdéséhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Végezzen el minden szükséges ellenőrzést, melyek a "FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA (HIBRID VERZIÓK)" fejezetben szerepelnek.
2. Helyezkedjen el a vezetőülésben.
3. Fordítsa el a főkapcsoló kulcsot(1) addig, míg az "II" állásba kerül. Ez esetben a gép a belső égésű motorról működik.



4. Bekapcsoláskor három egymást követő képernyő jelenik meg a monitoron. Az első képernyő mutatja a gépnevét.

5. A második képernyő -a felső sorban- a teljes működési időt mutatja. Az alsó sorban az akkumulátor technológia (melyet a gép üzemeltetésére állítottak be) és a program kiadása szerepel.



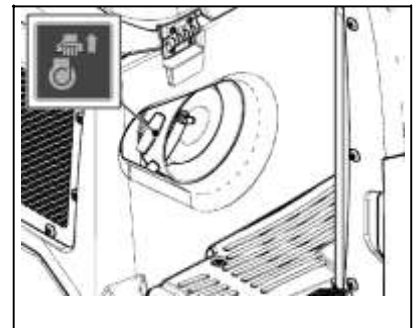
6. A harmadik képernyő a "MOTOR INDÍTÁSA" szavakat mutatja; végezzen el minden műveletet a motor elindításához.



FIGYELMEZTETÉS: Kövesse a belső égésű motor használati és karbantartási útmutatójának instrukcióit. (a géphez mellékelve).

FIGYELMEZTETÉS: A belső égésű motorral felszerelt típus különösen alkalmas szabadban vagy jól szellőző környezetben való használatra, ahol a belső égésű motor kipufogó gázai nem ártalmasak.

FIGYELMEZTETÉS: Amint a motor sebessége stabilizálódott, mozgassa a gázkart a motoron, hogy maximalizálja azt.



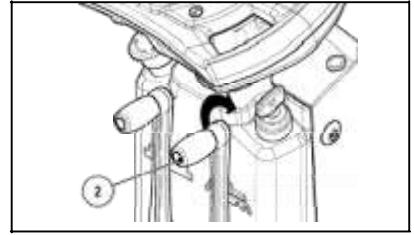
7. A negyedik és utolsó képernyő a "MUNKA" képernyő, mely mutatja a teljes működési időt. A felső sor mutatja a munkaórákat és -perceket, valamint a villogó ":" szimbólumot, mely jelzi, hogy az üzemóra számláló számolja a működési időt. Az alsó sor tíz fényjelzőt tartalmaz. Ezek mutatják az akkumulátor töltöttségi szintjét.





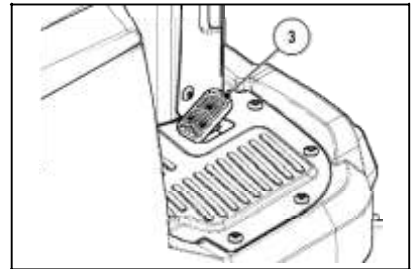
MUNKAVÉGZÉS

8. Engedje le a központi kefét, mindaddig, míg az érintkezik a talajjal, elforgatva a kart (2) az óramutató járásával megegyező irányba.

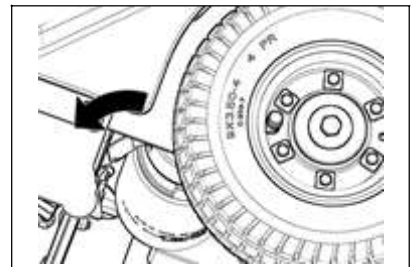


9. Az előremeneti pedál (3) megnyomásával, a gép mozogni kezd.

A pedál megnyomásával egyidejűleg a központi kefe motor és a vákuum motor is dolgozni kezd. A gép most már teljes hatékonysággal dolgozik mindaddig, míg az akkumulátorok le nem merülnek.



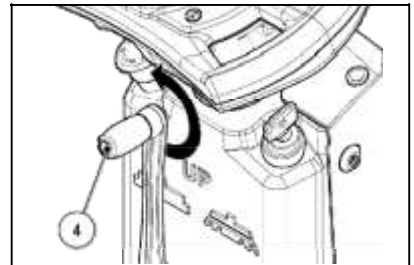
Ha a gép nem mozdul és a kijelzőn az "ELEKTRO-FÉK" felirat látható, az elektromos féket ki kell engedni, a gép hátsó oldalán található kar használatával (munkavégzés iránya).



A jobboldali kefe (1SL verzió) vagy mindkét kefe (2SL verziók) leengedéséhez egyszerűen fordítsa el a jobb kart (4) óramutató járásával megegyező irányba.



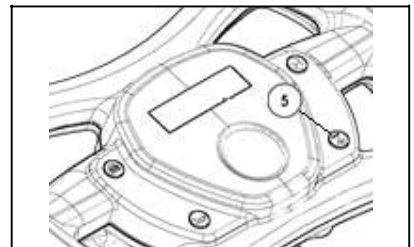
FIGYELEM: Az oldal kefét vagy keféket (a gép verziójának megfelelően) kizárólag a széleken használja, mivel azokon nincsen porszívó egység.



Deaktiválja a vákuum motort, ha vizes vagy nedves felületet kíván tisztítani, elkerülendő a szűrő tönkremenetelét. A vákuum motor kikapcsolásához nyomja a gombot (5) a kormány vezérlőegységén.



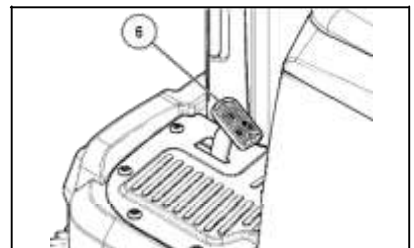
FIGYELMEZTETÉS: Amint a gombot (5) megnyomta, a kijelzőn megjelenik a "VÁKUUM KI" FELIRAT. A vákuum újraaktiválásához nyomja meg ismételten a gombot (5).



Nyomja meg a kefetakaró lemez pedált (6), ha nagy mennyiségű hulladékkal dolgozik, hogy a központi kefe elérje és összegyűjtse azt.



FIGYELMEZTETÉS: Ne tartsa a pedált túl sokáig benyomva.



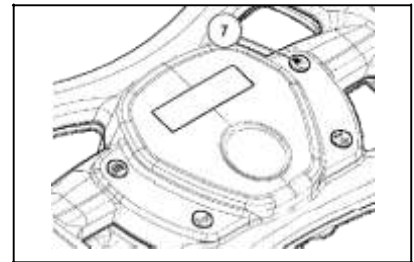
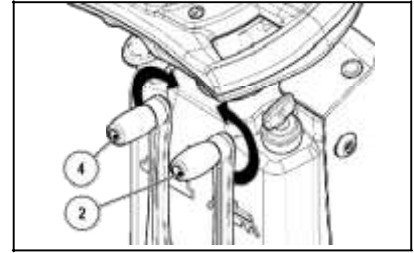


MUNKAVÉGZÉS

Annak érdekében, hogy megfelelő szívó teljesítményt érjen el, 10 percenként tisztítsa meg a szűrőt, a törmelék-tartály ürítése előtt pedig mindig.

Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Emelje fel a központi keféte a bal kar (2) óramutató járásával megegyező irányba fordításával.
2. Ha lent van, emelje fel az oldalkeféte is, a jobb kar (4) óramutató járásával megegyező irányba fordításával.
3. Aktiválja szűrő rázót a kormányvezérlőn található gomb (7) megnyomásával, ekkor a vákuum automatikusan leáll.



Rendszeresen ellenőrizze a tálcá telítettségét, és ha szükséges végezze el annak kiürítését. Tartsa fejben, hogy az összegyűjtött hulladék súlya arányos az összesöpört anyagok specifikus súlyával. Nehéz anyagok mint például homok, föld, sóder stb. esetében a tálcát - ideálisan - nem szabad 70%-nál jobban megtölteni, mert annak kiürítése nehézkes lehet.

A hibrid gépet belső égésű motor-üzemmódban kizárólag szabadban vagy nagyon jól szellőző helyeken szabad használni. A belső égésű motor-üzemmód garantálja az akkumulátorok töltését, lehetővé téve a munkavégzés időtartamának növekedését, de nem áll rendelkezésre olyan berendezés, mely jelezné az akkumulátor teljes töltöttségi szintjét.



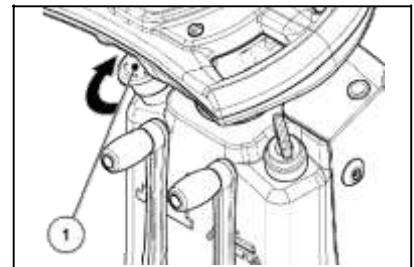
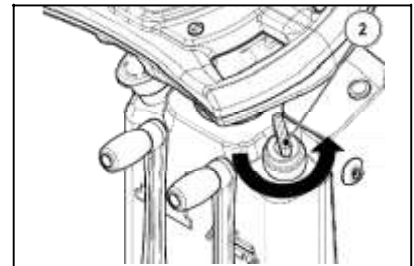
FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor-módból hibrid-módba való átálláskor meg kell állítani a gépet.

31. VÉSZGOMB

Ha a munkavégzés során bármilyen probléma adódna, nyomja meg a vészgombot (1) a vezetőülés alatt (B verziók) vagy a kormányoszlopon (H verziók). Ez a parancs megszakítja az elektromos áramkört az akkumulátorok és a gép rendszere között, így a gép megáll, és az elektromos fék bekapcsol.

A probléma elhárítását követően, a munka folytatásához az alábbiak szerint járjon el:

1. Forgassa a főkapcsoló kulcsát(2) "0" állásba.
2. Mozgassa a gombot (1) alapállásba.
3. Fordítsa a főkapcsoló gombját (2) "I" vagy "II" állásba, attól függően, hogy milyen áramforrást kíván használni.



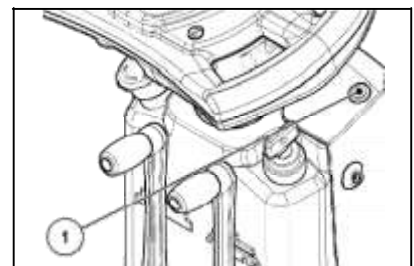
FIGYELMEZTETÉS: A képet a H verziót ábrázolják.

32. GENERÁTOR HIBAJELZŐ FÉNY (HIBRIDVERZIÓK)

Ha belső égésű motor-módban (H verziók) a működés során hiba lép fel a váltóáramú generátorban, a kormányoszlopon található piros figyelmeztető fény (1) felgyullad. Menjen a géppel a karbantartási pontra, és vegye fel a kapcsolatot a segítségnyújtó központtal.



FIGYELMEZTETÉS: Amint a piros figyelmeztető fény (1) világítani kezd, állítsa meg a gépet és vegye fel a kapcsolatot a segítségnyújtó központtal.





MUNKAVÉGZÉS

33. A TÖRMELEK-TARTÁLY KIÜRÍTÉSE

Ez a gép nem rendelkezik a törmelék-tartály megteltét jelző berendezéssel, így jó gyakorlat, ha a munkavégzés során rendszeresen ürítik azt.

A törmelék-tartály kiürítésének érdekében az alábbiak szerint járjon el:

1. Állítsa meg a gépet a törmelék-tartály kiürítésére kijelölt hely közelében.
2. Emelje fel a központi keféket, a kar (1) óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával.
3. Emelje fel az oldalkéféket (ha le van engedve), a kar (2) óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával.
4. Aktiválja a szűrő rázót a kormánykezelőn található gomb (3) szakaszos megnyomásával, ekkor a vákuum automatikusan leáll.



FIGYELMEZTETÉS! A gombot (3) ne tartsa 10 másodpercnél hosszabb ideig lenyomva.; ismétlje meg ezt a műveletet két-három alkalommal.

5. Fordítsa a főkapcsoló kulcsot (4) "0" állásba.

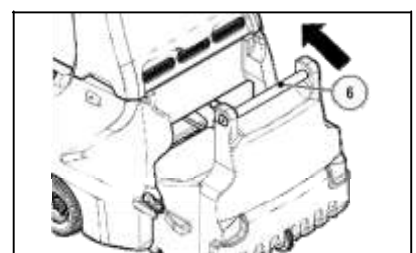
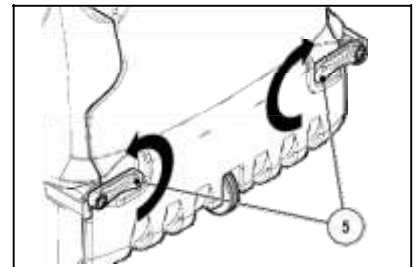
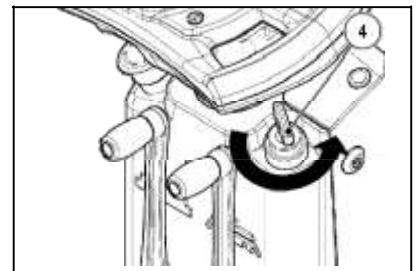
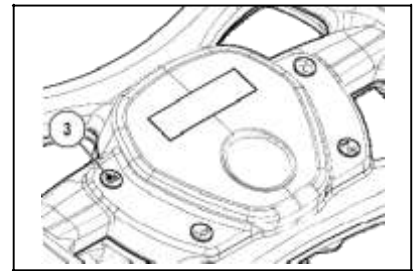
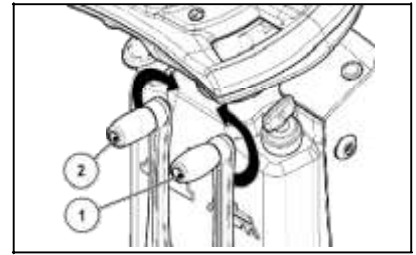
6. Fordítsa el a reteszeket (5) a törmelék-tartály kiemeléséhez, a bal reteszt az óramutató járásával ellentétes irányba, a jobb reteszt az óramutató járásával megegyező irányba.



FIGYELMEZTETÉS: mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, hogy elkerülhető legyen egy esetleges komoly kézsérülés kockázata.

7. Fogja meg a fogantyút (6) a törmelék-tartályon, és emelje ki a gépből.
8. Vigye a törmelék-tartályt a kiürítésre kijelölt helyre, és ürítse ki azt.

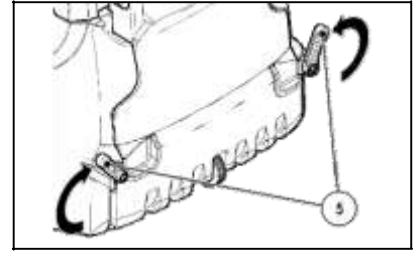
9. Fogja meg a fogantyút (6) a törmelék-tartályon és helyezze vissza a gépbe.





MUNKAVÉGZÉS

10. Fordítsa el a reteszeket (5) a törmelék-tartály géphez rögzítése érdekében. A bal reteszt fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba, míg a jobb reteszt az óramutató járásával ellentétes irányba.

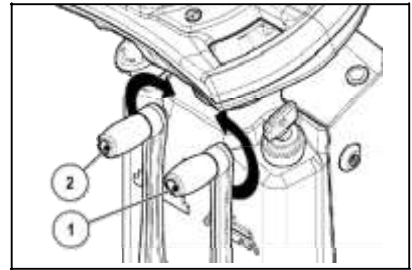




A MUNKA VÉGÉN

A munka végén és bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt, végezze el az alábbi műveletek:

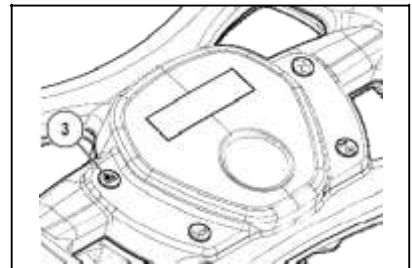
1. Állítsa a gépet a törmelék-tartály ürítésére kijelölt hely közelébe.
2. Emelje fel a központi keféket, a kar (1) óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával
3. Emelje fel az oldalkeféket, ha lent van), a kar (2) óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításával.



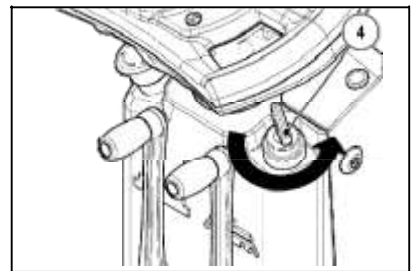
4. Aktiválja a szűrő rázót a kormányvezérlőn található gomb (3) szakaszos megnyomásával. A vákuum automatikusan leáll.



FIGYELMEZTETÉS! A gombot (3) ne tartsa benyomva tíz másodpercnél hosszabb ideig; ismételje meg ezt a műveletet két vagy három alkalommal.



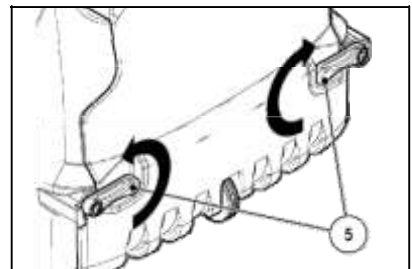
5. Fordítsa a főkapcsoló kulcsot (4) "0" állásba.



6. Fordítsa el a reteszeket (5) a törmelék-tartály kiemeléséhez, a bal reteszt az óramutató járásával ellentétes irányba, a jobb reteszt az óramutató járásával megegyező irányba.



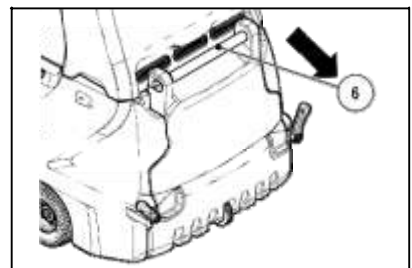
FIGYELMEZTETÉS: mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, hogy elkerülhető legyen egy esetleges komoly kézsérülés kockázata.



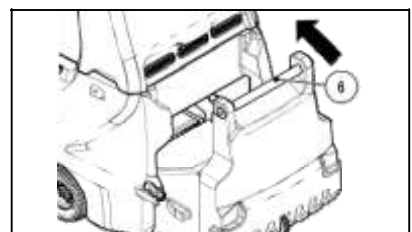
7. Fogja meg a fogantyút (6) a törmelék-tartályon, és emelje ki a gépből
8. Vigye a törmelék-tartályt a kiürítésre kijelölt helyre, és ürítse ki azt.



FIGYELMEZTETÉS! Rendszeresen ellenőrizze a törmelék-tartály és a keret tömítőgyűrűjét. Ha elhasználódott vagy sérült, azonnal cserélje ki.



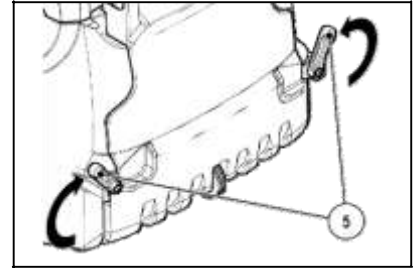
9. Fogja meg a törmelék-tartály fogantyúját (6) és helyezze vissza a gépbe.





A MUNKA VÉGÉN

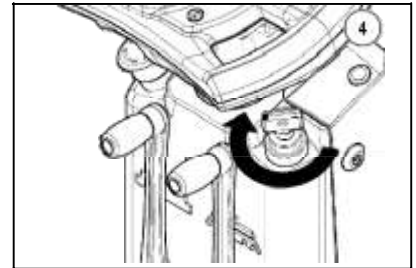
10. Fordítsa el a reteszeket (5) a törmelék-tartály géphez rögzítése érdekében. A bal reteszt fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba, míg a jobb reteszt az óramutató járásával ellentétes irányba.



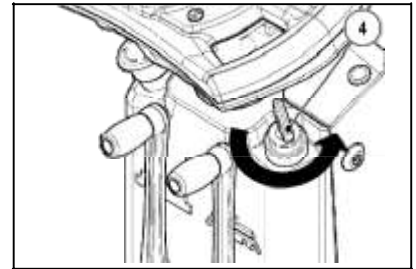
11. Fordítsa a főkapcsoló kulcsot (4) "I" vagy "II" állásba, attól függően, hogy melyik áramforrást kívánja használni.
12. Vigye a gépet a kijelölt karbantartási területre.



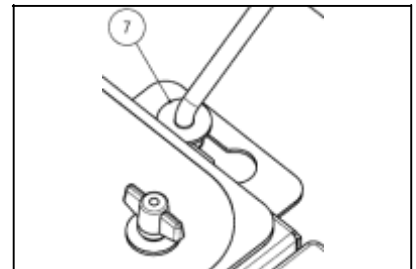
FIGYELMEZTETÉS: Parkolja le a gépet időjárástól védett, jó szellőzéssel ellátott helyen, sík és vízszintes felületen; a gép közelében ne helyezzen, olyan tárgyat mely kárt okozhat a gépben, vagy a géppel való érintkezés során maga a tárgy sérülhet.



13. Fordítsa a főkapcsoló kulcsot (4) "0" állásba.
14. Távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.



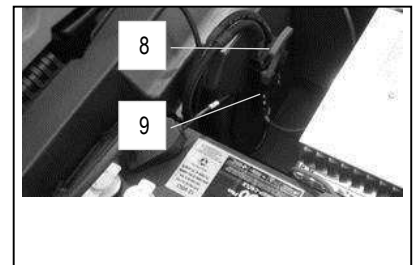
15. Fogja meg a vezetőülés oldalán található fogantyút.
16. Emelje meg a vezetőülést, míg a biztonsági kampó (7) be nem akad.



17. Csatlakoztassa le az elektromos rendszer csatlakozót (8) az akkumulátorcsatlakozóról. (9)

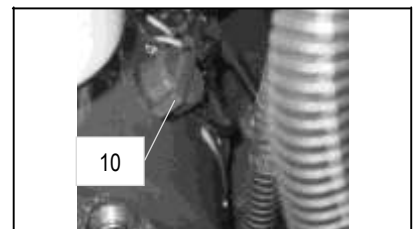


FIGYELEM: Ezt a műveletet szakképzett személyzet végezze. A csatlakozó nem megfelelő csatlakoztatása problémákat okozhat a gép működésében.



A mellékelt fotó az akkumulátor meghajtású gépet mutatja.

18. Csak a H verziók esetében, kapcsolja a belső égésű motor kapcsolót (10) "KI" állásba.





NAPI KARBANTARTÁS

VÉGEZZE EL AZ ÖSSZES KARBANTARTÁSI MŰVELETET SORRENDBEN

34. A KÖZPONTI KEFE TISZTÍTÁSA

A központi kefe tisztításához az alábbiak szerint járjon el:

1. Győződjön meg arról, hogy az elektronikus fék be van-e húzva, ha nem, használja a készülék bal hátsó részén (munkavégzés iránya) található kart.
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (1) "0" állásban van-e, ha nem, fordítsa a kulcsot negyed fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.
3. Ellenőrizze, hogy a központi kefe érintkezik-e a talajjal. Ha igen, fordítsa el a kart (2) az óramutató járásával ellentétes irányba.



FIGYELMEZTETÉS: mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, hogy elkerülhető legyen egy esetleges komoly kézsérülés kockázata.

4. Nyissa ki a baloldali borítást (3) (menetiránytól függően).
5. Távolítsa el a kefe baloldali burkolatát fogó csavart (4), azokat óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva.
6. Távolítsa el a csavart (5), mely a kefe emelőkarját rögzíti, azt óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva.
7. Távolítsa el az emelő kart (6) és a kefe baloldali burkolatát (7).

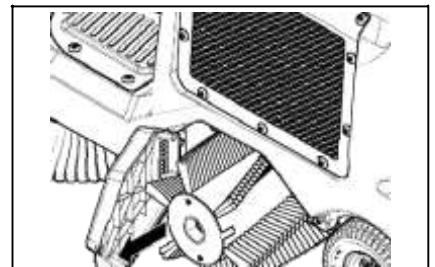
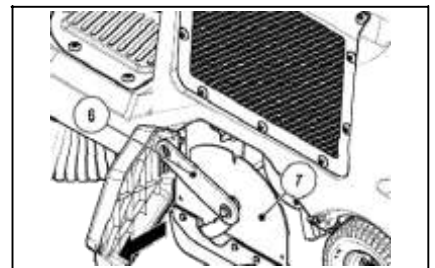
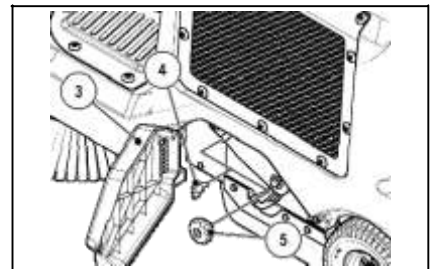
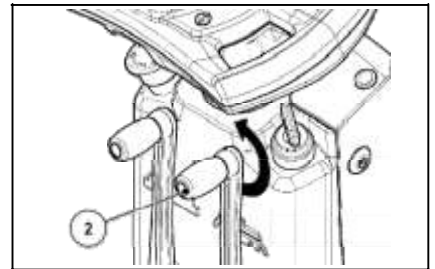
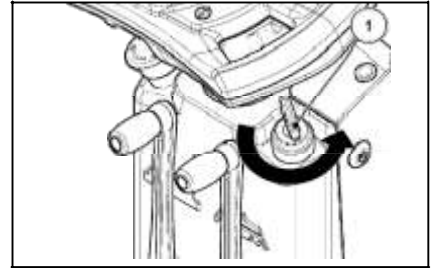
8. Távolítsa el a keféket anyilásból.
9. Tisztítsa meg a kefét folyó víz alatt, eltávolítva a kefe sörtéin található összes szennyeződést.

Ellenőrizze, hogy a sörték nem elhasználódtak-e; ha nagymértékű elhasználódottság látható a sörtéken, cserélje ki a keféket (a sörték legyenek legalább 10mm hosszúak). Lásd a "KÖZPONTI KEFE CSERE" fejezetet a kefe kicseréléséhez.

10. Ismételje meg a műveleteket fordítva, az alkatrészek visszaszereléséhez.



FIGYELMEZTETÉS: A kefe a hegyével a gép eleje irányába néz, ha az helyesen került behelyezésre.



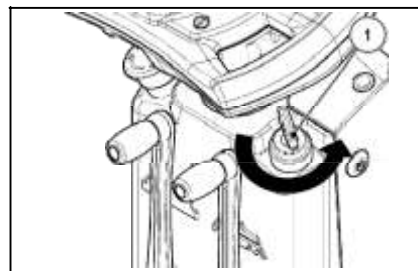


NAPI KARBANTARTÁS

35. AZ OLDALKEFE TISZTÍTÁSA

Az oldalkefe tisztításához az alábbiak szerint járjon el:

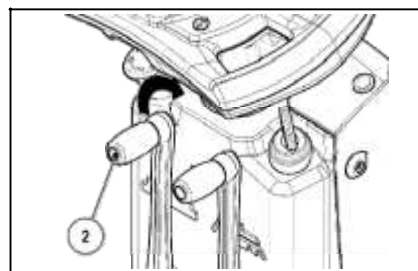
1. Győződjön meg arról, hogy fék be van húzva, ha nem, húzza be azt a gép bal oldalán (munkavégzés iránya) található kar használatával
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (1) "0" állásban van-e, ha nem ez a helyzet, fordítsa a kulcsot fél fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.



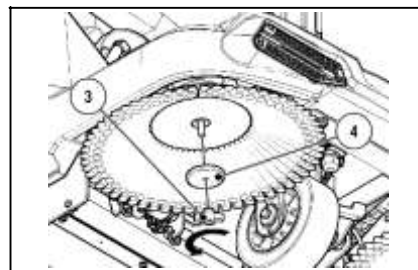
3. Ellenőrizze, hogy az oldalkefe felemelésre került-e a talajról. Ha nem, fordítsa el a kart (2) az óramutató járásával megegyező irányba.



FIGYELMEZTETÉS: mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, hogy elkerülhető legyen egy esetleges komoly kézsérülés kockázata.

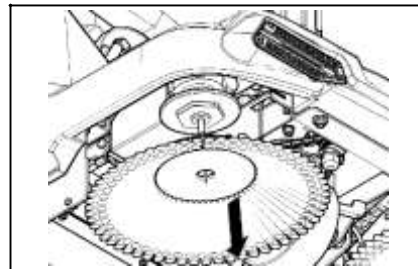


4. Távolítsa el az oldalkefét a motorhoz rögzítő csavart (3) a jobb kefe óramutató járásával megegyező, a bal kefe óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatásával.
5. Távolítsa el az oldalkefe záró alátétet. (4).



6. Távolítsa el az oldalkefét.
7. Tisztítsa meg a kefét folyó víz alatt, hogy eltávolítsa a szennyeződések a kefe sörtéiről is.

Ellenőrizze, hogy a sörték nem elhasználódtak-e; ha nagymértékű kopás látható a sörtéken, cserélje ki a keféket. Lásd az "OLDAKEFE CSERE" fejezetet, a kefe kicseréléséhez.



8. Ismétlje meg a műveleteket fordítva, az alkatrészek visszaszereléséhez.



HETI KARBANTARTÁS

36. A PANEL SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Ha bármikor a vákuum működése nem tűnik kielégítőnek, ellenőrizze, hogy a vákuumszűrő nincs-e eldugulva. Ha szükséges tisztítsa meg levegő befúvás segítségével, az alábbiak szerint:

1. Győződjön meg arról, hogy fék be van húzva, ha nem, húzza be azt a gép bal oldalán (munkavégzés iránya) található kar használatával
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (1) "0" állásban van-e, ha nem ez a helyzet, fordítsa a kulcsot fél fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.
3. Fogja meg a fogantyút a vezetőülés oldalán.
4. Emelje meg a vezetőülést mindaddig, míg a biztonsági kampó (2) be nem akad.



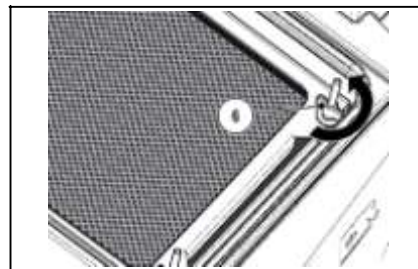
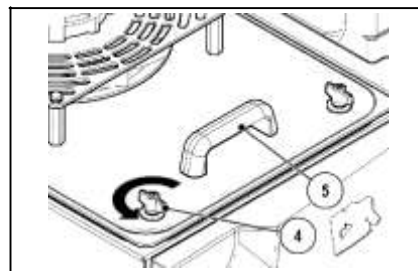
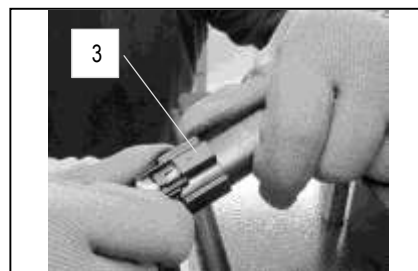
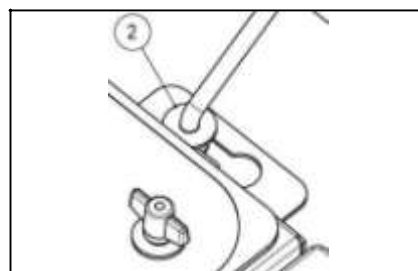
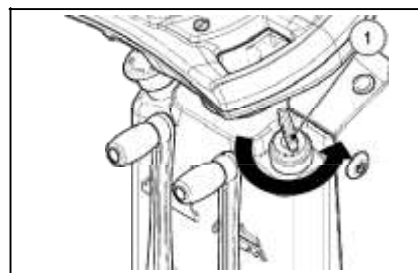
FIGYELMEZTETÉS: mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, hogy elkerülhető legyen egy esetleges komoly kézsérülés kockázata.

5. Csatlakoztassa le a vákuum motor csatlakozóját (3)
6. Távolítsa el azokat a csavarokat (4), amelyek a vákuumrendszer szerelvényét a gépkerethez rögzítik, az óramutató járásával ellentétes irányba elordítva.
7. Vegye ki a vákuum rendszer szerelvényt a gépkeretből, a fogantyúk (5) használatával .
8. Távolítsa azokat a csavarokat (6), amelyek a rácsot rögzítik a gépkerethez(6) , azokat az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva.
9. Távolítsa el a rácsot, majd a panel szűrőt a gépből.

10. Tisztítsa meg a szűrőt levegő befúvással, legalább 20 cm távolságból
11. Ismétlje meg a műveleteket fordítva, az alkatrészek visszaszereléséhez.



FIGYELMEZTETÉS: Tanácsos odafigyelni a szűrés irányára. A szűrőben lévő hálót a vákuum motor irányába kell behelyezni.





HETI KARBANTARTÁS

37. A SZÖVETSZŰRŐ TISZTÍTÁSA (OPCIONÁLIS)

Ha bármikor a vákuum működése nem tűnik kielégítőnek, ellenőrizze, hogy a vákuum szűrő nincs-e eltömődve. Ha szükséges tisztítsa meg levegő befúvás segítségével, az alábbiak szerint:

1. Győződjön meg arról, hogy fék be van húzva, ha nem, húzza be azt a gép bal oldalán (munkavégzés iránya) található kar használatával
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (1) "0" állásban van-e, ha nem ez a helyzet, fordítsa a kulcsot fél fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.
3. Fogja meg a fogantyút a vezetőlés oldalán.
4. Emelje meg a vezetőlést mindaddig, míg a biztonsági kampó (2) be nem akad.

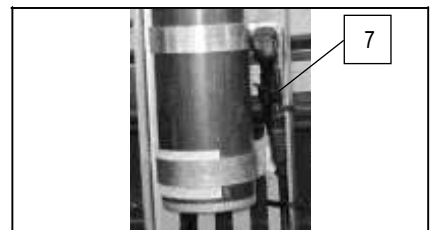
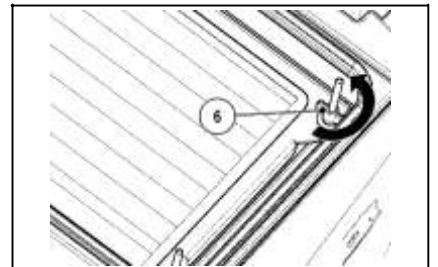
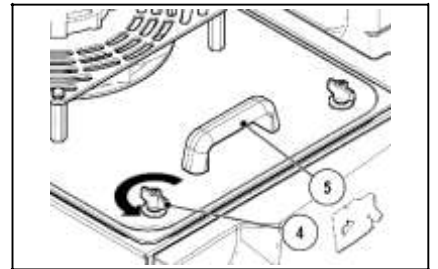
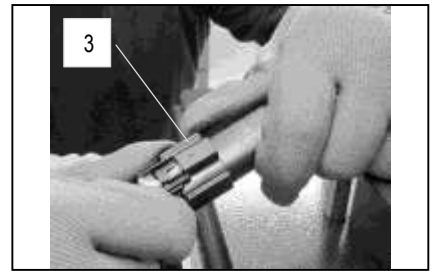
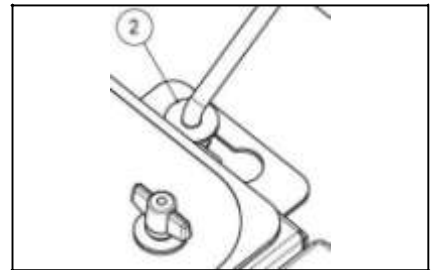
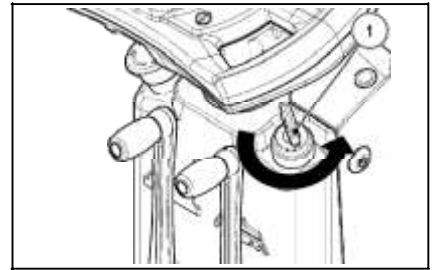


FIGYELMEZTETÉS: mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, hogy elkerülhető legyen egy esetleges komoly kézsérülés kockázata.

5. Csatlakoztassa le a vákuum motor csatlakozóját (3).
6. Távolítsa el azokat a zárat (4), amelyek a vákuumrendszer szerelvényét a gépkerethez rögzítik, azokat az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva.
7. Vegye ki a vákuum rendszer szerelvényt a gépkeretből, a fogantyúk (5) használatával .

8. Távolítsa el a csavarokat (6), amelyek a szövet szűrő szerelvényt a gépkerethez rögzítik, azokat az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva.
9. Távolítsa el a csavarokat, majd a szövet szűrő szerelvényt a gépkeretből, és feltétlenül győződjön meg arról, hogy a szűrő rázó csatlakozója (7) ki van húzva.

10. Tisztítsa meg a szövet szűrőt levegő befúvással, legalább 20 cm távolságról.
11. Ismétlje meg a műveleteket fordítva, az alkatrészek visszaszereléséhez.





HETI KARBANTARTÁS

38. A TÖRMELEK-TARTÁLY TISZÍTÁSA

Tisztítsa a törmelék-tartályt hetente, az alábbiak szerint:

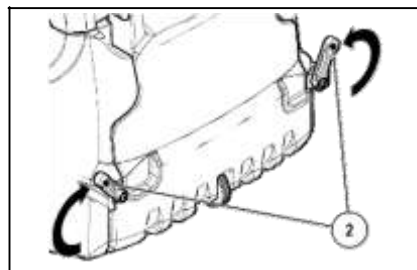
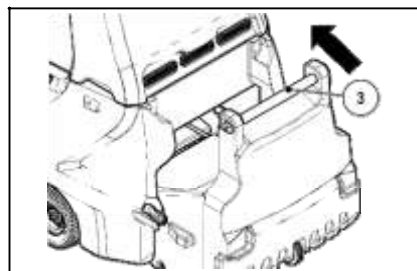
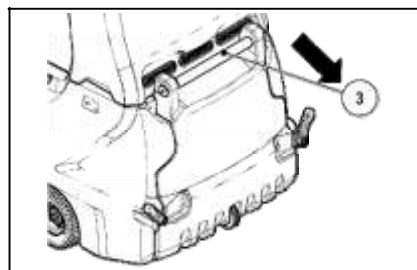
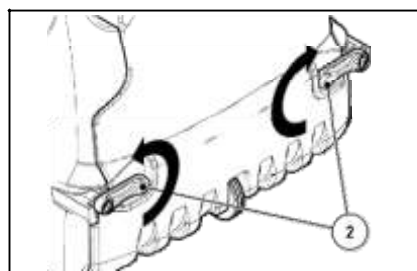
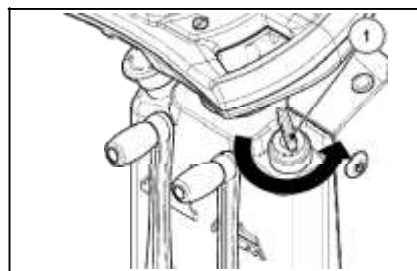
1. Győződjön meg arról, hogy fék be van húzva, ha nem, húzza be azt a gép bal oldalán (munkavégzés iránya) található kar használatával.
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (1) "0" állásban van-e, ha nem ez a helyzet, fordítsa a kulcsot fél fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.
3. Fordítsa el a zárat (2), hogy a törmelék-tartály kiemelhető legyen, a bal zár óramutató járásával ellentétes, a jobb zár az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításával.



FIGYELMEZTETÉS: mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, hogy elkerülhető legyen egy esetleges komoly kézsérülés kockázata.

4. Fogja meg a törmelék-tartály fogantyúját (3), és emelje ki azt a gépből.
5. Tisztítsa meg a törmelék-tartályt folyó vízzel, és távolítsa el róla minden szennyeződést.
6. Fogja meg a törmelék-tartály fogantyúját (3), és szerelje vissza a tartályt a gépre.

7. Fordítsa el a zárat (2) a törmelék-tartály géphez rögzítése érdekében, a baloldali zárat az óramutató járásával megegyező irányba, a jobb oldali zárat az óramutató járásával ellentétes irányba forgassa.





KEFÉK KARBANTARTÁSA

39. OLDALKEFE BEÁLLÍTÁS

Ha az oldalkefék nem irányítják a koszt hatékonyan a gép közepe irányába, be kell állítani a talajhoz viszonyított magasságát, az alábbiak szerint:

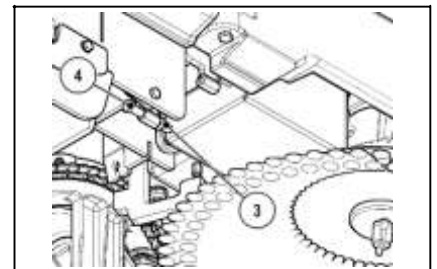
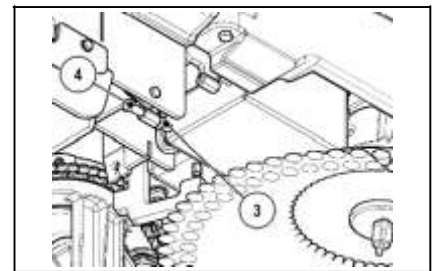
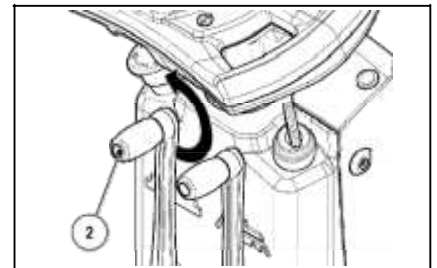
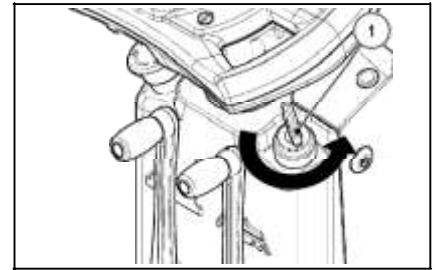
1. Győződjön meg arról, hogy fék be van húzva, ha nem, húzza be azt a gép bal oldalán (munkavégzés iránya) található kar használatával.
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (1) "0" állásban van-e, ha nem ez a helyzet, fordítsa a kulcsot fél fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.
3. Ellenőrizze, hogy az oldalkefe érintkezik-e a talajjal, ha nem, fordítsa el a kart (2) az óramutató járásával ellentétes irányba.



FIGYELMEZTETÉS: mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, hogy elkerülhető legyen egy esetleges komoly kézsérülés kockázata.

4. Lazítsa meg az ellenanyát (3) a megfelelő eszköz segítségével.
5. A megfelelő eszköz segítségével lazítsa meg a beállító csavart (4), míg a kefe sörtéi kb. 2 cm nyíre a padlóhoz nyomódnak.

6. Rögzítse az ellenanyát (3) a megfelelő eszköz segítségével.



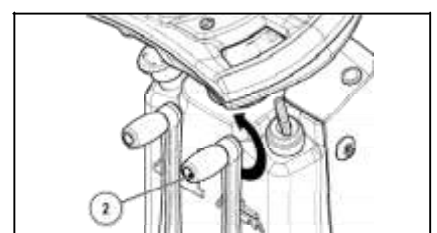
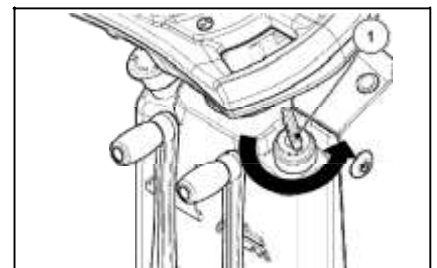
40. KÖZPONTI KEFETAKARÓ BURKOLAT BEÁLLÍTÁS

Ha a munkavégzés során azt tapasztalja, hogy a gép porból nyomot vagy koszt hagy maga után, ez azt jelenti, hogy a központi kefetakaró burkolatát be kell állítani. A beállításhoz az alábbiak szerint járjon el:

1. Győződjön meg arról, hogy fék be van húzva, ha nem, húzza be azt a gép bal oldalán (munkavégzés iránya) található kar használatával.
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (1) "0" állásban van-e, ha nem ez a helyzet, fordítsa a kulcsot fél fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból.
3. Ellenőrizze, hogy a központi kefe nem érintkezik a talajjal, ha igen, fordítsa el a kart (2) óramutató járásával ellentétes irányba.



FIGYELMEZTETÉS: mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, hogy elkerülhető legyen egy esetleges komoly kézsérülés kockázata.



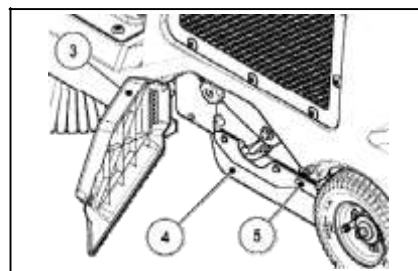


KEFÉK KARBANTARTÁSA

- Nyissa ki a bal borítást (3) (a menetiránytól függően).
- Győződjön meg arról, hogy a bal takarógumi (4) és a talaj között kb. 2 mm távolság van. Ha nem, lazítsa a csavarokon (5) és végezze el a beállítást a megfelelő eszköz használatával.



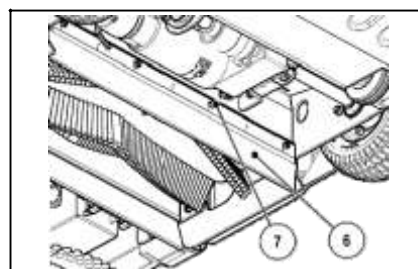
FIGYELMEZTETÉS: A gép megfelelő működtetéséhez a gumi talajtól való távolsága teljes hosszúságában megegyező kell, hogy legyen.



- Győződjön meg arról, hogy a takarógumi lemez (6) és a talaj között kb. 2 mm távolság van. Ha nem, lazítsa meg a csavarokat (7) és végezze el a beállítást a megfelelő eszköz használatával.



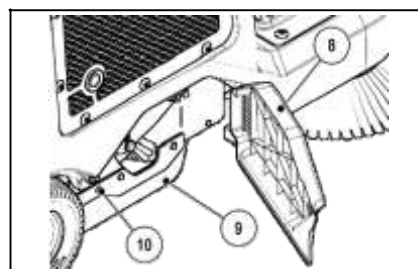
FIGYELMEZTETÉS: A gép megfelelő működtetéséhez a gumi talajtól való távolsága teljes hosszúságában megegyező kell, hogy legyen.



- Nyissa ki a jobb borítást (8) (a menetiránytól függően).
- Győződjön meg arról, hogy a jobb oldali takarógumi (9) és a talaj között kb. 2 mm távolság van. Ha nem, lazítsa a csavarokon (10) és végezze el a beállítást, a megfelelő eszköz használatával.



FIGYELMEZTETÉS: A gép megfelelő működtetéséhez a gumi talajtól való távolsága teljesen hosszúságában megegyező kell, hogy legyen.

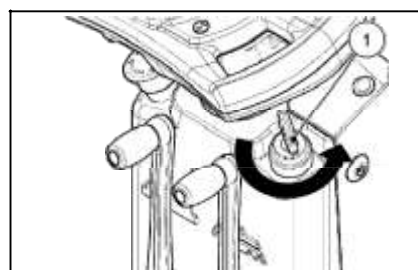


41. KÖZPONTI KEFE CSERE

Ha a központi kefe elhasználódott, az kihatással van annak teljesítményére.

Kicseréléséhez az alábbiak szerint járjon el:

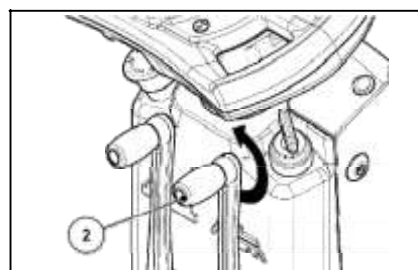
- Győződjön meg arról, hogy fék be van húzva, ha nem, húzza be azt a gép bal oldalán (munkavégzés iránya) található kar használatával.
- Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (1) "0" állásban van-e, ha nem ez a helyzet, fordítsa a kulcsot fél fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból



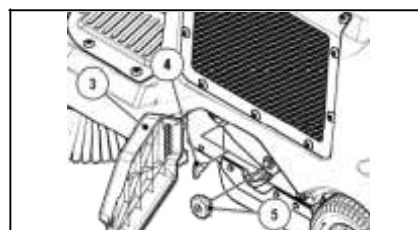
- Ellenőrizze, hogy a központi kefe nem érintkezik-e a talajjal, ha igen, fordítsa el a kart (2) óramutató járásával ellentétes irányba.



FIGYELMEZTETÉS: mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, hogy elkerülhető legyen egy esetleges komoly kézsérülés kockázata.



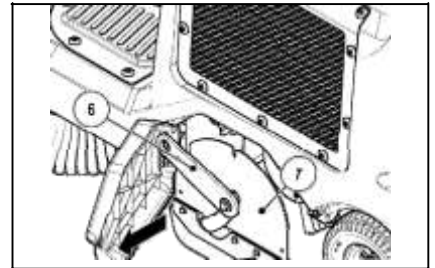
- Nyissa ki a bal borítást (3) (a menetiránytól függően).
- Távolítsa el a csavarokat (4), melyek a kefeburkolatot rögzítik, a csavarok óramutató járásával ellentétes irányba fordításával.





KEFÉK KARBANTARTÁSA

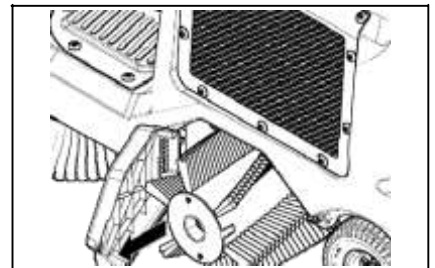
- Távolítsa el a csavart (5), mely rögzíti az emelőkart, a csavarok óramutató járásával ellentétes irányba fordításával.
- Távolítsa el az emelőkart (6) és a baloldali kefeburkolatot (7).



- Távolítsa el a kefét a nyílásból, és helyezzen be egy újat.
- Ismételje meg a műveleteket fordítva, az alkatrészek visszaszereléséhez.



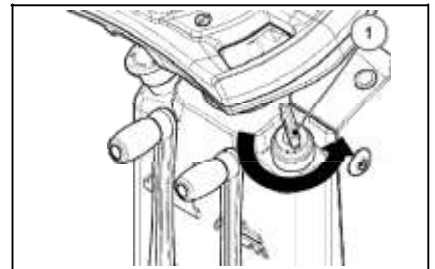
FIGYELMEZTETÉS: A kefe a hegyével a gép eleje irányába néz, ha az helyesen került behelyezésre.



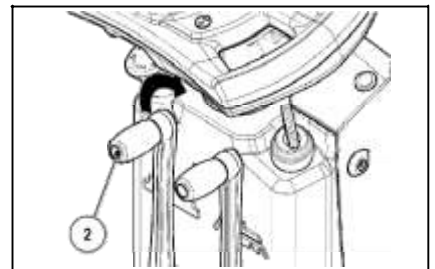
42. OLDALKEFE CSERE

Ha az oldalkefe elhasználódott, nem tudja az oldalról összegyűjtött koszt a gép közepe irányába továbbítani, ezért ajánlott annak kicserélése, az alábbiak szerint:

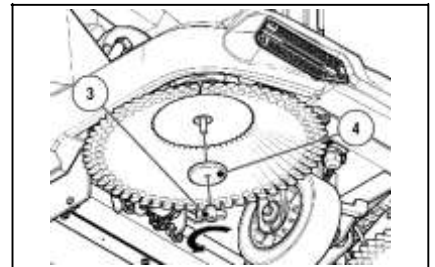
- Győződjön meg arról, hogy fék be van húzva, ha nem, húzza be azt a gép bal oldalán (munkavégzés iránya) található kar használatával.
- Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (1) "0" állásban van-e, ha nem ez a helyzet, fordítsa a kulcsot fél fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból
- Ellenőrizze, hogy az oldalkefe nem érintkezik-e a talajjal, ha igen, fordítsa el a kart (2) az óramutató járásával megegyező irányba.



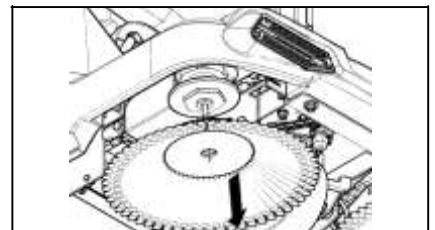
FIGYELMEZTETÉS: mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, hogy elkerülhető legyen egy esetleges komoly kézsérülés kockázata.



- Távolítsa el a csavarokat (3), mely rögzíti az oldalkefét a motorhoz, annak elfordításával. A jobb kefénél fordítsa a csavart az óramutató járásával megegyező irányba, a bal kefének az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Távolítsa el az oldalkefe záró alátétet (4).



- Távolítsa el a kefét, és helyezzen be egy újat.
- Ismételje meg a műveleteket fordítva, az alkatrészek visszaszereléséhez.

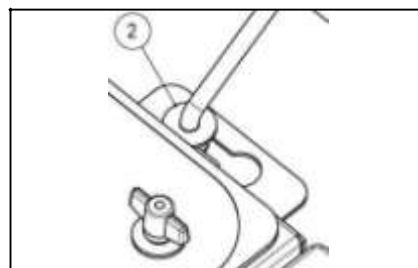
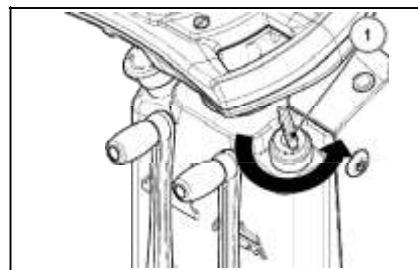




A BELSŐÉGÉSŰ MOTOR KARBANTARTÁSA

A belsőégésű motor jó karbantartása elengedhetetlen a gép biztonságos használatához. A motor karbantartásához az alábbiak szerint járjon el:

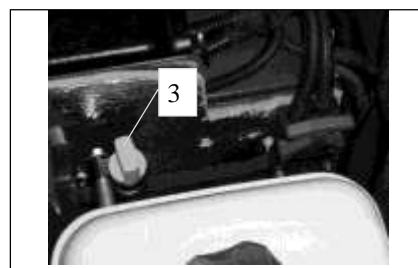
1. Győződjön meg arról, hogy fék be van húzva, ha nem, húzza be azt a gép bal oldalán (munkavégzés iránya) található kar használatával.
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (1) "0" állásban van-e, ha nem ez a helyzet, fordítsa a kulcsot fél fordulattal balra, és távolítsa el a kulcsot a műszerfalból
3. Fogja meg a fogantyút a vezetőülés oldalán.
4. Emelje meg a vezetőülést addig, amíg a biztonsági kampó (2) be nem akad :



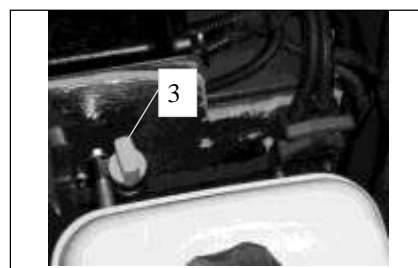
FIGYELMEZTETÉS: mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, hogy elkerülhető legyen egy esetleges komoly kézsérülés kockázata.



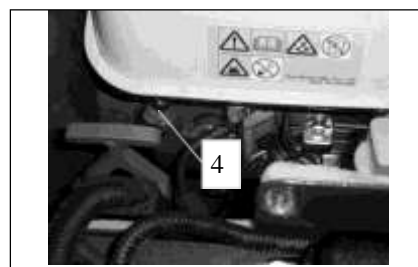
FIGYELMEZTETÉS: Tekintettel a belsőégésű motor karbantartására, kövesse a belsőégésű motor használati utasításában (a géphez mellékelve) rögzített instrukciókat.



FIGYELMEZTETÉS: Használja a töltőnyílást/nívópálcát (3) a motorolaj-szint ellenőrzésére.



FIGYELMEZTETÉS: Használja a csövet (4) a motorolaj cseréjéhez.





HIBAELHÁRÍTÁS

43. A GÉP NEM INDUL

1. Győződjön meg róla, hogy a kulcs kapcsoló "I" vagy "II" állásban van, a használni szándékozott áramforrástól függően.
2. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor csatlakozó csatlakoztatva van a gép rendszerének csatlakozójához.
3. Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok fel vannak-e töltve.
4. Ellenőrizze, hogy van-e üzemanyag a tartályban (H verziók).

44. A BELSŐÉGÉSŰ MOTOR NEM INDUL



FIGYELMEZTETÉS: Ha a belsőégésű motor nem indul, ellenőrizze a diagnosztikát a motor használati útmutatójában. (az útmutató a géphez mellékelve).

45. A GÉP NEM TISZTÍT JÓL

1. Ellenőrizze a kefék állapotát, és ha szükséges, cserélje ki azokat. A keféket ki kell cserélni, ha a sörték nagyjából 10mm hosszúságúak. Kicserélésükhöz lásd a "KÖZPONTI KEFE CSERE" vagy az "OLDALKEFE CSERE" fejezeteket. A nagymértékben elhasználódott kefék használata kárt okozhat a padlóban.
2. Használjon a sztenderd beszerelt keféktől eltérő fajta kefét. Az olyan padlók tisztítására, ahol a szennyeződés különösen ellenálló, speciális kefék használatát javasoljuk, melyek igény szerint kerülnek szállításra, a szükségleteknek megfelelően. (Lásd a "KEFÉK KIVÁLASZTÁSA ÉS HASZNÁLATA" fejezetet).
3. Ha az oldalkefe elhasználódott, annak beállításához lásd az "OLDAKEFE BEÁLLÍTÁS" fejezetet.
4. Ha a törmelék-tartály megtelt, ürítse ki azt.

46. A GÉP MŰKÖDÉS KÖZBEN FELVERI A PORT

1. A takarógumik, melyek biztosítják a hatékony vákuumhatást, elhasználódottak: cserélje ki azokat.
2. Az első takarólemez eltört és a gép maga előtt tolja a nehezebb súlyú koszt: cserélje ki.
3. A szűrő eltömődött: tisztítsa meg a szűrőt alaposan.
4. Ellenőrizze, hogy a központi kefe megfelelően került-e összeszerelésre.
5. A törmelék-tartály nincs jó helyen.

47. A KÖZPONTI KEFE ZAJOS VAGY MEGVÁLTOZOTT HANGJA

1. Anyag tekeredett a kefe köré: távolítsa el.

48. AZ OLDALKEFE ZAJOS VAGY MEGVÁLTOZOTT HANGJA

1. Anyag tekeredett a kefe köré: távolítsa el.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A készülék ártalmatlanítása céljából vigye azt bontási központba vagy engedéllyel rendelkező gyűjtőközpontba.

Mielőtt leselejtezi a készüléket, a következő anyagokat kell eltávolítani, elkülöníteni és elküldeni azokat a megfelelő gyűjtőközpontoknak, a vonatkozó környezetvédelmi szabályok betartásával:

- Kefék
- Filc
- Elektromos és elektronikusrészek
- Akkumulátorok
- Műanyag részek (tartályok és fogantyúk)
- Fém részek (karok és keret)
- belső égésű motor
- hidraulika olaj**

(*) Forduljon forgalmazójához, mikor az elektromos és elektronikus részeket selejtezi.

(**) Forduljon forgalmazójához, mikor a hidraulika olajt selejtezi.



A KEFÉK KIVÁLASZTÁSA ÉS HASZNÁLATA

POLIPROPILÉN KEFE (PPL)

Minden típusú padlón használható, és jó kopásállósággal bír. A polipropilén kefe nem higroszkopikus, így nedves körülmények között is megtartja jellemzőit.

A SÖRTÉK VASTAGSÁGA

A vastagabb sörték merevbbek, ezért szilárd vagy erősen szennyezett felületeken (pl. kavics; dobozos italok stb.) használhatóak. A puhább sörték használata kevésbé szennyezett vagy poros felületeken ajánlott.

Ne feledje, ha a sörték elhasználódtak, rövidebbek lesznek, ezáltal sokkal merevbbé válnak és nem képesek hatékonyan felszedni a szennyeződések A központi kefe sörtéi 1,1 mm és 0,7 mm közötti vastagságúak, hogy megfeleljenek mindkét jellemzőnek.

TÁBLÁZAT A KEFÉK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Gép	Kefék száma	Kód	A sörték típusa	<input type="checkbox"/> Sörte <input type="checkbox"/>	Kefe <input type="checkbox"/>	Hossz	Megjegyzés
CS60 2016 1SL	1	437902	PPL + PPL + BRONZ	0.7 + 1.1 + //	260	580	KÖZPONTI KEFE
		438621	TAMPICO BASSINE		260	580	KÖZPONTI KEFE
	1	437874	PPL	1	400		OLDALKEFE
CS60 2016 2SL	1	437902	PPL + PPL + BRONZ	0.7 + 1.1 + //	260	580	KÖZPONTI KEFE
		438621	TAMPICO BASSINE		260	580	KÖZPONTI KEFE
	2	437874	PPL	1	400		OLDALKEFE



EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Alulírott gyártó:

COMA S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13 37059

Santa Maria di Zevio (VR)

kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a termék

SEPRŐGÉP mod. CS60 B 2016– CS60 H 2016

megfelel az alábbi direktívák rendelkezéseinek:

- 2006/42/EC: Machinery Directive.
- 2004/108/EC: Electromagnetic Compatibility Directive.
- 2000/14/EC: Directive by the European Parliament and Council date 8th May, 2000. Noise emission by machines and equipment for outdoor use.

Hogy egy eszköz az útseprő kategóriába esik a 2000/14/EC direktíva 46. mellékletében definiáltak szerint, csak a zajszinttől függ. A megfelelőségi értékelés az említett direktíva III.B46 klauzúrájával összhangban került végrehajtásra.

MODEL	LwA [dB(A)]	LwA, guaranteed [dB(A)]

Az alábbi szabványoknak is megfelel:

- EN 60335-1: Household and similar electrical appliances - Safety. Part 1: Generic standards.
- EN 60335-2-72: Household and similar electrical appliances. Part 2: Generic standards for automatic machines for floor treatment for commercial and industrial use.
- EN 60335-2-29: Household and similar electrical appliances. Part 2: Special standards for battery chargers.
- EN 12100-1: Safety of Machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 1: Basic terminology and methodology.
- EN 12100-2: Machine safety - Fundamental concepts, fundamental principles of design - Part 2: Technical principles.
- EN 61000-6-2: Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards – Immunity for industrial environments.
- EN 61000-6-3: Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards — Standard emission for residential, commercial and light-industrial environments.
- EN 62233: Household and similar electrical appliances - Electromagnetic fields Methods for evaluation and measurement.

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy:

Sig. Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 04/09/2013

COMAC S.p.A.
Legal representative
Giancarlo Ruffo



JEGYZETEK

A series of horizontal dashed lines for writing notes, filling the majority of the page below the title.



JEGYZETEK

A series of horizontal dashed lines for writing notes, filling the majority of the page below the title.



JEGYZETEK

A series of horizontal dashed lines for writing notes, filling the majority of the page below the title.



COMAC spa

Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 S.Maria di Zevio (Verona) Italy
Tel. +39 045 8774222 r.a. - Fax +39 045 8750303 - E-mail: comac@comac.it - www.comac.it